



MAGALI COUMERT, MARIE-CÉLINE ISAÏA, KLAUS KRÖNERT
& SUMI SHIMAHARA (DIR.)

RERUM GESTARUM SCRIPTOR

HISTOIRE ET HISTORIOGRAPHIE AU MOYEN ÂGE

Mélanges Michel Sot

I Patrick Henriet

979-10-231-2317-3



RERUM GESTARUM SCRIPTOR



CULTURES ET CIVILISATIONS MÉDIÉVALES

Collection dirigée par Dominique Boutet,

Jacques Verger & Fabienne Joubert

Dernières parutions

- Les Ducs de Bourgogne, la croisade et l'Orient (fin XIV^e-XV^e siècle)*
Jacques Paviot
- Femmes, reines et saintes (V^e-XII^e siècles)*
Claire Thiellert
- En quête d'utopies*
D. James-Raoul & C. Thomasset (dir.)
- La Mort écrite.*
Rites et rhétoriques du trépas au Moyen Âge
Estelle Doudet (dir.)
- Famille, violence et christianisme au Moyen Âge. Hommage à Michel Rouche*
M. Aurell & T. Deswarte (dir.)
- Les Ponts au Moyen Âge*
D. James-Raoul & C. Thomasset (dir.)
- Auctoritas. Mélanges à Olivier Guillot*
G. Constable & M. Rouche (dir.)
- Les « Dicter vertueulx » d'Eustache Deschamps.*
Forme poétique et discours engagé à la fin du Moyen Âge
M. Lacassagne & T. Lassabatère (dir.)
- L'Artiste et le Clerc. La commande artistique des grands ecclésiastiques à la fin du Moyen Âge (XIV^e-XVI^e siècles)*
Fabienne Joubert (dir.)
- La Dérision au Moyen Âge.*
De la pratique sociale au rituel politique
É. Crouzet-Pavan & J. Verger (dir.)
- Moult obscures paroles.*
Études sur la prophétie médiévale
Richard Trachsler (dir.)
- De l'écrin au cercueil.*
Essais sur les contenants au Moyen Âge
D. James-Raoul & C. Thomasset (dir.)
- Un espace colonial et ses avatars.*
Angleterre, France, Irlande (V^e-XV^e siècles)
F. Bourgne, L. Carruthers, A. Sancery (dir.)
- Eustache Deschamps, témoin et modèle.*
Littérature et société politique (XIV^e-XVI^e siècles)
M. Lacassagne & T. Lassabatère (dir.)
- Fulbert de Chartres précurseur de l'Europe médiévale ?*
Michel Rouche (dir.)
- Le Bréviaire d'Alaric.*
Aux origines du Code civil
B. Dumézil & M. Rouche (dir.)
- Rêves de pierre et de bois.*
Imaginer la construction au Moyen Âge
C. Dauphant & V. Obry (dir.)
- La Pierre dans le monde médiéval*
D. James-Raoul & C. Thomasset (dir.)
- Les Nobles et la ville dans l'espace francophone (XII^e-XVI^e siècles)*
Thierry Dutour (dir.)
- L'Arbre au Moyen Âge*
Valérie Fasseur, Danièle James-Raoul & Jean-René Valette (dir.)
- De Servus à Sclavus.*
La fin de l'esclavage antique
Didier Bondue
- Cacher, se cacher au Moyen Âge*
Martine Pagan & Claude Thomasset (dir.)
- L'Islam au carrefour des civilisations médiévales*
Dominique Barthélemy & Michel Sot (dir.)
- Le Texte médiéval*
De la variante à la récréation
C. Le Cornec-Rochelois, A. Rochebouet, A. Salamon (dir.)

Magali Coumert, Marie-Céline Isaïa,
Klaus Krönert & Sumi Shimahara (dir.)

Rerum gestarum scriptor

Histoire et historiographie
au Moyen Âge

Mélanges Michel Sot



Ouvrage publié avec le concours du Conseil scientifique, de l'École doctorale I,
de l'UMR 8596-Centre Roland Mousnier de l'université Paris-Sorbonne, de l'UMR 7041
ARSCAN et du Département d'Histoire de l'université Paris Ouest Nanterre La Défense
Les PUPS, désormais SUP, sont un service général de la faculté des lettres de Sorbonne Université

© Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 2012

© Sorbonne Université Presses, 2022

ISBN de la version papier : 978-2-84050-846-5

PDF complet	979-10-231-2305-0	II Klaus Krönert	979-10-231-2335-7
Prologue. R. McKitterick	979-10-231-2306-7	II Anne Wagner	979-10-231-2336-4
Prologue. Pierre Riché	979-10-231-2307-4	II Yves Sassier	979-10-231-2337-1
I Stéphane Lebecq	979-10-231-2308-1	II Dominique Boutet	979-10-231-2338-8
I Yann Coz	979-10-231-2309-8	II Henri Bresc	979-10-231-2339-5
I J. Alazard-Fontbonne	979-10-231-2310-4	III Osamu Kano	979-10-231-2340-1
I Marie-Céline Isaïa	979-10-231-2311-1	III Sho-ichi Sato	979-10-231-2341-8
I Hervé Inglebert	979-10-231-2312-8	III Philippe Depreux	979-10-231-2342-5
I Charles Mériaux	979-10-231-2313-5	III Régine Le Jan	979-10-231-2343-2
I Lydwine Scordia	979-10-231-2314-2	III Thomas Granier	979-10-231-2344-9
I Michel Zimmermann	979-10-231-2315-9	III Michèle Gaillard	979-10-231-2345-6
I Wojciech Falkowski	979-10-231-2316-6	III J. Barbier & L. Morelle	979-10-231-2346-3
I Patrick Henriet	979-10-231-2317-3	III Jacques Verger	979-10-231-2347-0
I Alain Rauwel	979-10-231-2318-0	III Claude Gauvard	979-10-231-2348-7
I Dominique Barthélemy	979-10-231-2319-7	III Albert Rigaudière	979-10-231-2349-4
I É. Crouzet-Pavan	979-10-231-2320-3	IV Jean-Pierre Poly	979-10-231-2350-0
I Mireille Chazan	979-10-231-2321-0	IV Bernard Merdrignac	979-10-231-2351-7
I André Vauchez	979-10-231-2322-7	IV M. J.-L. Perrin	979-10-231-2352-4
I Jean-Philippe Genet	979-10-231-2323-4	IV Sumi Shimahara	979-10-231-2353-1
II D. M. Deliyannis	979-10-231-2324-1	IV François Dolbeau	979-10-231-2354-8
II F.-X. Romanacce	979-10-231-2325-8	IV Iégor Reznikoff	979-10-231-2355-5
II Bruno Judic	979-10-231-2326-5	IV Charles Vulliez	979-10-231-2356-2
II Bruno Dumézil	979-10-231-2327-2	IV Guy Lobrichon	979-10-231-2357-9
II Magali Coumert	979-10-231-2328-9	IV Cédric Giraud	979-10-231-2358-6
II Noémi Colin	979-10-231-2329-6	IV Gilbert Dahan	979-10-231-2359-3
II Céline Ménager	979-10-231-2330-2	IV Daniel G. König	979-10-231-2360-9
II Giorgia Vocino	979-10-231-2331-9	IV Stéphane Gioanni	979-10-231-2361-6
II François Bougard	979-10-231-2332-6	IV Boudet & Véronèse	979-10-231-2362-3
II Patrick Demouy	979-10-231-2333-3	IV J.-L. Lemaître	979-10-231-2363-0
II Noëlle Deflou-Leca	979-10-231-2334-0	IV Bruno Galland	979-10-231-2364-7

Maquette et réalisation : Compo-Méca s.a.r.l. (64990 Mouguerre)

d'après le graphisme de Patrick Van Dieren

Adaptation numérique : Emmanuel Marc Dubois/3d2s

SUP

Maison de la Recherche
Université Paris-Sorbonne

28, rue Serpente

75006 Paris

sup@sorbonne-universite.fr

<http://sup.sorbonne-universite.fr>

Tél. (33) 01 53 10 57 60

REMERCIEMENTS

Les deux universités dans lesquelles Michel Sot a fait carrière ont contribué, par leurs subventions, à la parution de ce volume. Que soient particulièrement remerciés ici l'UFR SSA de l'université Paris-Ouest-Nanterre-La Défense, l'équipe THEMAM de l'UMR 7041 ArScAn de cette même université, l'UMR 8596 – Centre Roland Mousnier de Paris-Sorbonne, l'École doctorale I ainsi que le Conseil scientifique de Paris-Sorbonne. Jacques Verger a accepté d'accueillir ce livre aux Presses de l'université de Paris-Sorbonne et Sophie Linon-Chipon a mené à bien sa publication ; nous leur en sommes profondément reconnaissants. Joëlle Alazard-Fontbonne, Noémi Colin, Céline Ménager et Blaise Royer, tous quatre anciens étudiants de Michel Sot, ont participé aux relectures des contributions. Marion Franchet, secrétaire de rédaction à l'École doctorale I de l'université Paris-Sorbonne, a relu et harmonisé le manuscrit.

Véronique Sot et Ludovic Sot ont accompagné le projet depuis ses premiers balbutiements, heureux de participer au complot qui devait rendre hommage à notre maître. Nous tenons à leur dire notre reconnaissance pour leur chaleureuse complicité.

Que tous reçoivent ici l'expression de la gratitude des éditeurs.

ABRÉVIATIONS

AASS	<i>Acta sanctorum</i>
AASS, OSB	<i>Acta sanctorum, Ordinis sancti Benedicti</i>
BHL	<i>Bibliotheca hagiographica latina</i>
CCCM	<i>Corpus christianorum continuatio mediaevalis</i>
CCSL	<i>Corpus christianorum series latina</i>
CSEL	<i>Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum</i>
MGH	<i>Monumenta Germaniae historica</i>
8 MGH, Conc.	<i>Monumenta Germaniae historica, Concilia</i>
MGH, DD	<i>Monumenta Germaniae historica, Diplomata</i>
MGH, EE	<i>Monumenta Germaniae historica, Epistolae</i>
MGH, Ldl	<i>Monumenta Germaniae historica, Libelli de lite imperatorum et pontificum</i>
MGH, LL	<i>Monumenta Germaniae historica, Leges</i>
MGH, LL nat. Germ.	<i>Monumenta Germaniae historica, Leges nationum Germanicarum</i>
MGH, PLAC	<i>Monumenta Germaniae Historica, Poetae Latini Aevi Carolini</i>
MGH, SRM	<i>Monumenta Germaniae historica, Scriptores rerum Merovingicarum</i>
/ N.S.	<i>/ Noua series</i>
MGH, SS	<i>Monumenta Germaniae historica, Scriptores</i>
MGH, AA	<i>Monumenta Germaniae historica, Scriptores, Auctores Antiquissimi</i>
MGH, SS rer. Ger.	<i>Monumenta Germaniae historica, Scriptores rerum Germanicarum ad usum scholarum separatim editi</i>
ms.	manuscrit
mss	manuscrits
PL	<i>Patrologia latina</i>
SC	Sources chrétiennes
TOB	Traduction œcuménique de la Bible

PREMIÈRE PARTIE

Écriture de l'histoire et
communauté de mémoire :
une expérience politique

NONDUM ENIM COMPLETE SUNT INIQUITATES YSPANORUM,
OU L'HAGIOGRAPHIE AU SERVICE DE L'HISTOIRE GÉNÉRALE.
L'ÉPISODE DE LA VENUE DE MAHOMET EN ESPAGNE
(VITA SANCTI ISIDORI, BHL, 4486, VERS 1200)

Patrick Henriët
EPHE, Section des sciences historiques et philologiques

En 1675, le bollandiste Godefroy Henschenius proposa dans le premier tome d'avril des *Acta Sanctorum* l'édition *princeps* d'une *Vita sancti Isidori* d'origine léonaise (BHL, 4486)¹. Ce long texte anonyme n'est certainement pas de Lucas de Tuy, contrairement à ce que l'on n'a parfois supposé. Anonyme, il peut maintenant être assez précisément daté de l'extrême fin du XII^e ou des premières années du XIII^e siècle². Comme c'était classiquement le cas chez les bollandistes, Henschenius avait obtenu le texte d'un correspondant local, en l'occurrence le grand érudit Nicolas Antonio († 1684)³. Cette *Vita* mêle divers épisodes légendaires relatifs à la vie d'Isidore (ainsi son voyage à Rome et sa rencontre avec Grégoire le Grand), des lettres du prélat sévillan, une épitaphe⁴, une hymne et diverses pièces. Le jésuite espagnol Faustino Arévalo, qui édita les œuvres d'Isidore à la fin du XVIII^e siècle, reproduisit ce texte en en excluant les lettres et c'est cette version tronquée qui peut aujourd'hui se lire dans la Patrologie

1 AASS, Apr. I, Anvers, 1675, p. 330-351.

2 Le terminus *post quem* de 1185 est proposé de façon convaincante par J. C. Martín, « El corpus hagiográfico latino en torno a la figura de Isidoro de Sevilla en la Hispania tardoantigua y medieval (ss. VII-XIII) », *Veleia*, 22, 2005, p. 187-228, ici p. 202-206. Je proposerai bientôt dans une autre publication, sur la base d'un texte encore inédit, la date *ante quem* de 1206.

3 Nicolas Antonio (1617-1684) est l'auteur de deux œuvres posthumes très importantes : la *Bibliotheca hispana vetus*, Roma, A. de Rubeis, 1696 (rééd. de l'éd. de 1788 : Madrid, 1996) et la *Bibliotheca hispana nova*, Roma, A. de Rubeis, 1692 (rééd. de l'éd. de 1788 : Madrid, 1996), qui répertorient et commentent les auteurs hispaniques d'Auguste à 1500 puis à partir de 1500. Il a aussi été l'un des tout premiers à critiquer les fausses chroniques dont il est question *infra* : voir son œuvre également publiée à titre posthume par G. Mayàns i Siscàr, *Censura de historias fabulosas*, Valencia, A. Bordazar de Antazu, 1742 (rééd. Madrid, 1999).

4 Éditée de façon critique par J. C. Martín, « El Epitaphium Leandri, Isidori et Florentinae (ICERV, 272) o la compleja transmisión de un texto epigráfico. Nueva edición y estudio », *Euphrosyne*, 38, 2010, p. 139-163.

latine⁵. Qui veut étudier la *Vita sancti Isidori* dans toute sa cohérence doit donc encore se reporter aujourd'hui aux *Acta sanctorum*. Cependant Henschenius lui-même n'avait pas donné un texte totalement complet. En effet, à la fin d'un chapitre consacré aux miracles opérés par Isidore lors de son retour de Rome, il avait intégré la note suivante :

On avait inséré ici plusieurs choses relatives à la prédication de Mahomet en Espagne, et comment, averti par le diable, il retourna en Afrique en raison de l'arrivée de saint Isidore. Nicolas Antonio juge cela faux et rajouté. Tamayo discute cette question et crie à la vaine croyance sans une pointe de vérité, de même que Morales, Padilla, Mariana et d'autres. C'est la raison pour laquelle nous avons éliminé ce passage de cette *Vita*, principalement car on peut lire un résumé de ces récits chez Lucas de Tuy, au livre 3 de sa *Chronique*, sous le roi Sisebut et à l'ère 674 ; de même dans la chronique de Maxime à l'année 606, chez Liutprand à l'année 607, ainsi que chez d'autres auteurs récemment inventés, comme si quelque gloire en revenait à l'Espagne. Mais pourquoi, en revanche, quelque prédicateur de la dépravation mahométane ne serait-il pas passé d'Afrique en Espagne à l'époque d'Isidore et, promptement découvert, n'aurait-il pas été poussé à prendre la décision de fuir⁶ ?

On voit bien qu'Henschenius dépend ici complètement d'Antonio. Si c'est sans doute lui qui a choisi d'éliminer le passage incriminé, il reprend au savant érudit espagnol quelques unes des références érudites que celui-ci lui avait très certainement fournies⁷. Nous reviendrons bientôt sur ce point. Auparavant, avant de commenter puis d'examiner brièvement la postérité de ce texte

5 F. Arévalo, *Sancti Isidori Hispalensis [...] opera omnia*, Roma, Typis Antonii Fulgonii, 1797-1804, 7 vol., t. II, p. 452-492, reproduit dans *PL*, 82, col. 19 A-53 B.

6 « *Sequebantur nonnulla inserta de Mahometis praedicatione in Hispania, et quomodo a diabolo monitus sit recedere in Africam, propter adventum sancti Isidori, quae falsa et adscititia censet Nicolaus Antonius. Disputat de iis Tamajus, qui opinionem vanam et sine apice veritatis adstructam clamitat cum Morales, Padilla, Mariana et aliis. Quare nos ea ex hac Vita eliminamus, maxime quia compendium hic relatorum legi potest apud Lucam Tudensem, lib. 3 Chronici sub Sisebuto rege et aera 674 ; item apud Maximum, in Chronico ad annum 606 ; Luitprandum, ad annum 607, et similes auctores nuper excogitados, quasi ex inde Hispaniae accederet aliqua gloria. Quidni tamen Mahometicae pravitatis seminator aliquis, tempore Isidori ex Africa in Hispaniam trajecerit, matureque detectus, coactus sit sibi fuga consulere ? »*, éd. AASS, Apr. 1, p. 340, C-D, n. e.

7 Je comprends que c'est Henschenius et non Antonio qui a coupé le passage. Il n'est cependant pas possible de le vérifier car ni les archives des Bollandistes ni la Bibliothèque royale de Belgique (qui ont hérité d'une partie des *Collectanea* des Bollandistes) ne conservent les documents du dossier isidorien. Je remercie vivement Robert Godding qui m'a aimablement renseigné sur ce point.

étonnant qui avait été censuré au nom de la vérité historique, il convient de le lire en nous appuyant sur l'édition récemment publiée par José Carlos Martín⁸.

Alors que le bienheureux prélat était en chemin, les guérisons et les pluies l'accompagnaient. Comme il se trouvait à proximité de la ville de Séville, on lui fit savoir qu'un certain Mahomet, grand scélérat, corrompait ceux qui l'écoutaient de sa bouche vipérine pleine d'idées nouvelles. Il lui fut également rapporté que depuis son départ, un serpent d'une taille extraordinaire, dépassant le volume d'une grosse poutre, avait réduit à la désolation de nombreuses zones proches de la ville en dévastant les alentours de sa gueule crachant des flammes. Ayant entendu cela, le saint, fortement attristé, envoya des serviteurs afin qu'ils lui amenassent Mahomet, ou bien, dans le cas où il refuserait de venir spontanément, qu'ils le gardassent enchaîné jusqu'à son arrivée, lui-même leur fournissant les liens destinés à contenir ses maléfices. Cependant le Diable, qui fait le siège du genre humain, apparut à Mahomet transfiguré en ange de lumière et lui dit : « Très cher, Isidore le séducteur, notre adversaire, notre ennemi et celui des nôtres en toutes choses, est présent. Retire-toi donc rapidement des limites de l'Espagne, car ni toi ni même les anges de Dieu, ne pouvons supporter sa présence ». Mahomet lui répondit : « Quelle est donc cette nouveauté, que les anges du seigneur sont incapables de supporter la présence d'un homme mortel » ? Le Diable rétorqua : « En aucun cas n'appelle cela une nouveauté, mais plutôt une antiquité dont il est garanti qu'elle vient du fond des âges. En effet le premier homme, qui avait été fait à l'image de Dieu, qui se trouvait en contact avec la totalité de la création et auquel de saints anges avaient été assignés pour sa protection, fut expulsé du paradis à la suite d'un piège du Diable, et les anges de Dieu n'ont absolument rien pu faire pour lui. Même Jésus Christ, ce grand prophète, harcelé par le même Diable et saisi par l'urgence, ne pouvant plus supporter ses persécutions, pria Dieu afin qu'il l'arrachât à la mort. Et en quoi les saints anges l'aidèrent-ils ? C'est le Seigneur qui prit son Christ et l'arracha au mal ». Mahomet dit alors : « Ces choses, affirmes-tu, ont été faites par le Prince des Esprits, mais Isidore est un homme et vous le craignez » ? Le Diable lui répondit : « Isidore n'accomplit pas ces actions en tant qu'homme, car c'est le Prince des Esprits qui agit à travers lui. Reconnais donc que lorsque

8 J. C. Martín, « El *corpus* », art. cit., p. 227-228 (en attendant le texte de sa future édition de la *Vita sancti Isidori*), avec quelques minuscules variantes qui ne méritent pas d'être mentionnées. J'ai par ailleurs présenté en un ensemble ininterrompu ce qu'il a proposé en plusieurs paragraphes, afin de suggérer que l'épisode de Mahomet et celui du serpent, comme je m'en explique un peu plus loin, forment une seule et même histoire dans l'esprit du narrateur, qui les présente d'ailleurs ensemble au début de la séquence narrative : Isidore combat le mal et l'hérésie sous toutes ses formes, et il les élimine de l'*Hispania* à son retour de Rome. Je ne prétends pas que ce choix soit le seul possible.

le peuple d'Israël sortit d'Égypte grâce à Balaam, fils de Beor, le diable lui ferma la route, de telle sorte que le Seigneur donna seulement au bout de quarante ans la terre jadis promise, ce qu'il s'était engagé à faire en quarante jours »⁹. Mahomet répondit : « Le pouvoir du diable est donc tel qu'il puisse résister même à Dieu » ? Le Diable lui répondit : « Nullement, mais il est un juste juge, s'il en est ; il l'a créé entre les astres comme étoile du matin, et il lui a permis de se livrer de temps à autre à ses opérations, afin que les justes fussent éprouvés par ses persécutions comme l'or dans la fournaise et transportés dans des délices éternelles de lait et de miel, alors que les impies, en punition de leurs mauvaises actions, seraient éternellement punis dans de nombreux tourments par celui auquel ils se sont attachés ». Mahomet : « Si tu savais déjà que je ne tirerais aucun bénéfice en raison de la présence de cet Isidore, pourquoi as-tu dit que j'obtiendrais pour toi tout le peuple hispanique » ? À ceci le Diable répondit : « J'ai su par une révélation divine qu'il séjournerait dans l'Église romaine, et que par la suite il ne reviendrait pas, mais on voit parfois changer les projets de la volonté divine, tantôt en raison de la méchanceté des hommes, tantôt par l'effet de la pénitence. En raison de la méchanceté des hommes, comme pour les fils d'Israël repoussés hors de la Terre promise : 'Les iniquités des Amorrhéens et des Phéréens », dit l'Écriture¹⁰, « ne sont en effet pas encore achevées, de telle sorte que celui qui vit dans la souillure se souillera plus encore'¹¹ et sera pour cette raison jugé plus durement. Par l'effet de la pénitence, comme avec le peuple de Ninive, dont le Seigneur eut pitié car il fit pénitence¹². Veuille donc maintenant cesser d'être incrédule à mes paroles, et d'ici, gagne vite l'Afrique et prépare-toi à y enseigner mes préceptes à un peuple nombreux. En effet, les iniquités des habitants de l'*Hispania* ne sont pas encore terminées ». Après avoir dit ceci, le Diable disparut. Convoquant les siens, Mahomet leur raconta tout cela dans l'ordre. Ceux-ci lui dirent : « N'as-tu donc pas entendu comment lors de son retour il a rétabli les santés et rendu au monde la pluie longtemps absente ? Prends garde à ne pas désobéir à la parole de Dieu, à ne pas tomber entre les mains d'Isidore et à ne pas être jugé très sévèrement. En effet, il a abandonné toute compassion humaine et il entre en fureur à la façon d'une ourse à laquelle on a enlevé ses enfants »¹³. Voilà pourquoi épouvanté, Mahomet hâta sa fuite, parvint en Afrique et séduisit une innombrable multitude d'Ismaélites par sa prédication criminelle. Arrivant à Cordoue, les envoyés du bienheureux prélat ne trouvèrent pas celui qu'il cherchaient. Poursuivant jusqu'à la mer, après

9 Voir Nombres 13, 26 et 14, 33-34.

10 Genèse 15, 16

11 Apocalypse 22, 11.

12 Voir Jonas 3, 5-10.

13 Allusion à 2 Rois, 17, 8, Proverbes 17, 12 et Osée 13, 8.

avoir capturé certains des siens, ils s'en retournèrent. Comme le saint docteur cheminait en un endroit où se trouvait un dragon, alors qu'il parvenait dans un lieu qui est appelé Sainte-Eulalie, un animal monstrueux apparut, une vision d'horreur, dont la bouche faisait entendre avec un crépitement de flammes un son semblable à un torrent furieux débordant de son lit¹⁴. Le saint exhorta les siens à ce que, abandonnant toute peur, ils allassent audacieusement vers lui en se protégeant par le signe de notre rédemption. Alors qu'ils approchaient, le dragon qui, plein de fureur, allait à leur rencontre, baissant la tête, demeura immobile comme s'il acceptait l'autorité de celui qui commande. Le saint lui dit : « Au nom de Jésus Christ fils de Dieu, je t'ordonne d'aller dans un lieu où tu ne nuiras à aucune créature ». À ces mots, dans un grand vacarme accompagné de sifflements, le serpent recula et ne reparut jamais¹⁵.

14 Sur l'origine jacobéenne de cet épisode, voir *infra*, n. 19.

15 « *Profectus inde beatus antistes, egritudinum curaciones simul et pluvie comitabantur eum. Veniente autem eo haud procul ab Yspalensi urbe, nunciatum est ei quod quidam celeratissimus Machometus inauditarum opinionum vipereo ore inficeret audientes. Perlatum est etiam quod ab eius discessu, draco incredibilis magnitudinis magne trabis quantitatem excedens, flammivomo ore circumquaque devastando, plura suburbia redegerat in solitudinem. His auditis sanctus, nimium mestus, misit apparitores qui Machometum ad se ducerent, et si nollet venire spontaneus, vinculis astrictum, ipse eis tradens ligamina ad eius maleficia conprimenda, suo adventui reservarent. Sed humani generis circumventor diabolus, transfigurans se in angelum lucis, apparuit Machometo dicens : "O dilecte mi, adversarius noster adest Ysidorus seductor, nobis et omnibus nostris per omnia inimicus. Velociter ergo ab Yspanie confinibus abscede, quod eius presenciam nec tu nec etiam angeli Dei possimum sustinere". Cui Machometus : "Quid est hoc", inquit, "novitatis, quod angeli Domini mortalis hominis presenciam sustinere non valent ?" Contra diabolus : "Nequaquam hoc novitatis dixeris, sed primive astrue antiquitatis. Nam primus homo qui ad similitudinem Dei factus fuerat et in se totius mundi contulit conectionem, cui sancti angeli deputati erant ad custodiam, de paradiso eiectus est circumventionem diaboli mediante, et angeli Dei in nullo eum penitus iuvare potuerunt. Christus etiam Ihesus propheta magnus ab eodem diabolo fatigatus, necessitate compulsus, oravit Deum ut erueret eum a morte, eius persecuciones ferre non sustinens. Quid utique ei sancti angeli profuerunt ? Sed tulit Dominus Christum suum et eruit eum a malo". "Ista", inquit Machometus, "a Principe spirituum facta sunt ut asseris, sed Ysidorus homo est et vos eum timetis ?" Respondit ei diabolus : "Non operatur hoc Ysidorus in hoc quod homo, quia spirituum Princeps operatur in eo. Recognosce ergo quod in egressu israheliticis populi ex Egipto per Balaam filium Beor, demon iter populi impedit, ut quod Dominus quadraginta diebus se facturum sponderat, vix quadraginta annis repromissam olim terram contulerit". Dicit ei Machometus : "Tante ergo virtutis est diabolus, ut etiam Deo resistere possit ?" Respondit ei diabolus : "Nequaquam, sed iustus iudex cum sit, et eum sicut Lucifer inter astra creaverit, permittit eum ad tempus suas exercere operationes, ut iusti eius persecucionibus velut aurum in fornace probati, ad eternas lactis et mellis delicias transferantur, impii autem ex repromissione malorum operum ab eo cui adhererunt diris tormentis eternaliter puniantur". Machometus ad eum : "Et si huius Ysidori instantia me minime proficere praesciebas, quare totam gentem yspanicam per me te lucraturum dixisti ?" Ad hoc diabolus ait : "Ex divina relacione cognovi eum in romana Ecclesia remansurum et ulterius eum hunc minime reversurum, sed proposita voluntatis divine aliquando inmutari videntur, quandoque propter nequiciam hominum, quandoque*

Ce texte mériterait sans doute un commentaire plus long que celui que je proposerai ici. Il m'a cependant semblé avoir toute sa place dans un recueil dédié à Michel Sot car il se situe à mi-chemin entre le genre hagiographique et le genre historiographique, ainsi que suffit à le prouver sa postérité, entre chroniques et légendiers. Par ailleurs il illustre parfaitement l'adage selon lequel « le mieux est l'ennemi du bien » : en effet, dans le contexte de la Contre-Réforme, Antonio et les Bollandistes travaillaient à débarrasser le catholicisme de ses légendes non fondées. Ils déployèrent à cet effet l'érudition que l'on sait au service de la Vérité historique. Leur choix peut donc être perçu comme le signe d'un progrès. Néanmoins, jusqu'à une date récente, l'historien contemporain ne pouvait qu'éprouver une grande frustration en lisant la note de Henschenius qui le privait d'un texte aussi remarquable. Il lui était du coup impossible d'apprécier pleinement les buts et les attendus de la *Vita sancti Isidori*. Commençons donc par ce dernier point.

160

Le culte d'Isidore de Séville est tardif et ne se met véritablement en place qu'après la translation des restes du saint depuis la Séville musulmane vers la ville chrétienne de León, capitale du royaume du même nom (1063). Entre cette date et le milieu du XIII^e siècle, deux récits de la translation, la *Vita* qui nous occupe et un long recueil de miracles furent écrits à León, textes anonymes à l'exception du *Liber miraculorum*, dû à Lucas de Tuy¹⁶. Il faut

propter penitentiam. Propter nequiciam, ut protelacio dande terre promissionis filiis Israhel: 'Nondum enim', ait scriptura, 'complete sunt iniquitates amorreorum et ferezeorum, ut qui in sordibus est sordescat magis et inde amplius iudicetur'. Propter penitentiam, ut in populo ninivtico, cui penitentia mediante dominus misertus est. Nunc ergo noli existere incredulus verbis meis, sed festinans hinc vade in Affricam, docensque ibi precepta mea in gentem magnam futurus. Nondum enim complete sunt iniquitates Yspanorum". Et his dictis diabolus disparuit. Convocatis itaque suis, Machometus cuncta eis narravit per ordinem. Cui dixerunt: "Nonne audisti qualiter in suo regressu perficit sanitates et sublatam diu pluviam redit mundo? Considera ne sis inobediens ori Domini et incidas in manus Ysidori et durius pertracteris. Omni enim humana deposita compassione, sevit in huiusmodi veluti ursa raptis fetibus". Exterritus itaque Machometus acceleravit fugam, atque in Affricam veniens innumeram Hysmaelitarum multitudinem nefariis predicationibus seduxit. Venientes autem missi beati antistitis Cordubam et quesitum non invenientes, ad mare usque prosequentes, quibusdam de suis captis, reversi sunt. Sancto doctore, ubi draco erat parante itinere, accedente autem eo in locum qui sancta Eulalia vocatur, apparuit orrende visionis inmanissima belua, ex cuius ore quasi inundantis torrentis rapidissimi cum flamarum crepitu sonus audiebatur. Ortobatur vero suos sanctus ut depulso timore, muniti nostre redemptionis signo, auccacter accederent. Appropinquantibus illis, draco qui seivissimus occurebat, demisso capite, stetit quasi praeceptum sustinens inperantis. Cui sanctus: "In nomine", ait, "Ihesu Christi filii Dei, praecipio tibi ut eas in locum ubi nulli noceas creature". Ad haec serpens cum sibilis et strepitu ingenti recedens, nusquam comparuit ».

16 Voir B. de Gaiffier, « Le culte de saint Isidore de Séville. Esquisse d'un travail », dans M. C. Díaz y Díaz (dir.), *Isidoriana. Estudios sobre san Isidoro de Sevilla en el XIV centenario de su nacimiento*, León, Centro de estudios San Isidoro, 1961, p. 271-283 ; P. Henriët, « *Rex, lex, plebs*. Les miracles d'Isidore de Séville à León (XI^e-XIII^e siècles) », dans M. Heinzelmann,

encore ajouter plusieurs pièces mineures à cet ensemble conséquent¹⁷. Le grand écrivain sévillan, véritable père de l'Église hispanique, fut alors décrit sous des vêtements qui, bien souvent, n'avaient rien à voir avec la tradition. Représentant par excellence de l'âge d'or wisigothique, il était à même d'alimenter un discours politique « néo-gothique » dont les hagiographes léonais firent bon usage. Désormais thaumaturge, le *Doctor Hispaniarum* était aussi directement engagé dans la lutte contre l'islam péninsulaire, ce qui, d'un point de vue doctrinal, était considéré comme un des aspects de sa lutte contre tout type de déviance. C'est la raison pour laquelle il nous semble que le court épisode du serpent qui suit celui de Mahomet ne doit pas en être forcément séparé, rien n'y invitant d'ailleurs dans le récit¹⁸. Le dragon, clairement emprunté à l'hagiographie jacobéenne, est présenté comme produisant des sons accompagnés de flammes alors que Mahomet séduit ses victimes « par ses discours vipérins et remplis d'opinions inédites »¹⁹. Derrière les expressions topiques, on comprend qu'il n'y a sans

K. Herbers, D. Bauer (dir.), *Mirakel im Mittelalter. Konzeptionen, Erscheinungsformen, Deutungen*, Stuttgart, F. Steiner, coll. « Beiträge zur Hagiographie », 3, 2002, p. 334-350 ; J. C. Martín, « El corpus », art. cit.

- 17 Voir J. C. Martín, *Scripta de Vita episcopi Hispalensis episcopi*, Turnhout, Brepols, CCSL, 113 B, 2006.
- 18 Mais je reconnais bien volontiers que le choix de la séparation, qui est celui de J. C. Martín, « El corpus », art. cit., p. 227-228, avec un § 19a et un § 19b, est sans doute tout aussi légitime. Voir *supra*, n. 8.
- 19 Le passage du dragon présente des similitudes qui ne peuvent être le fruit du hasard avec l'hagiographie jacobéenne et plus précisément semble-t-il avec des versions de la *Translatio* de saint Jacques originaires de Fleury et de Gembloux. La question est complexe et je réduis ici les références au strict minimum en renvoyant à B. de Gaiffier, « Notes sur quelques documents relatifs à la translation de saint Jacques en Espagne », dans *Analecta Bollandiana*, 89, 1971, p. 47-66, et M. C. Díaz y Díaz, « La *Epistola Leonis pape de translatione sancti Iacobi in Galleciam* », *Compostellanum*, 43, « En camino hacía la gloria. Miscelánea en honor de Mons. Eugenio Romero Pose », dir. L. Quintero Fiuza, A. Novo, 1999, p. 569-587. La plupart des textes sont donnés en annexe dans ce dernier article (p. 558-568). Pour le récit de la translation originaire de Fleury, voir A. López Ferreiro, *Historia de la santa A.M. Iglesia de Santiago de Compostela*, Santiago, Impr. del Seminario conciliar central, 1898, 4 vol., t. I, p. 197-198. Dans l'épisode qui nous intéresse, les disciples de saint Jacques inhumant le corps de celui-ci sur le Mont *Illicinus* et doivent mettre en fuite un dragon qui occupait les lieux. L'arme utilisée, le signe de la croix, est la même que dans la *Vita Isidori*. Dans la version de Fleury (BHL, 4058), le dragon est qualifié d'*immanissimus* et plus loin de *bellua*, il est décrit *insibilans*. Celui d'Isidore est une *inmanissima bellua* qui s'enfuit *cum sibilis*. Le terme *bellua* n'apparaît pas dans la version de Gembloux (BHL, 4068), mais le dragon y est *immanissimus* et surtout l'épisode se termine par le même « *et nusquam comparuit* » que dans la *Vita sancti Isidori*. Le texte est différent dans la version de la *Translatio* donnée par le *Codex Calixtinus* au milieu du XII^e siècle (BHL, 4061). Sous réserve d'une recherche plus approfondie, on est donc en droit de penser que l'auteur de la *Vita sancti Isidori* a disposé d'une version de la *Translatio* dont dépendent aussi bien le texte de Fleury que celui de Gembloux mais qui, sauf erreur de ma part, ne correspond exactement à aucune version connue. Cette petite trouvaille pourrait confirmer la remarque suivante de M. C. Díaz y Díaz : « *no querría excluir la posibilidad de que la aproximaciones temáticas de ambas piezas (= Fleury et Gembloux) se debieran a una fuente*

doute là, dans l'esprit du narrateur, que deux manifestations assez voisines du même mal, l'hérésie. En rentrant à Séville, Isidore nettoie la Péninsule de toute déviation doctrinale²⁰. Il est plus que jamais présenté comme un personnage clé dans l'histoire de l'*Hispania*, une histoire qui, depuis le IX^e siècle, s'articule dans toutes les chroniques autour d'un point nodal qui était évidemment ce que l'on appela ultérieurement la « perte de l'Espagne », soit la conquête musulmane de 711 et l'« occupation » qui s'ensuivit. À la fin du XII^e siècle, cependant, aucun texte n'était encore allé aussi loin que la *Vita*. Le schéma providentialiste expliquant la conquête musulmane de l'Espagne était alors présent dans toutes les chroniques et chacun le connaissait : les péchés des derniers rois wisigoths avaient entraîné un châtement divin dont les sarrasins avaient été l'instrument²¹. Mais en nous montrant comment l'intervention d'Isidore retarde le passage de la Péninsule sous le joug arabe (passage envisagé par Mahomet sur le mode de la conversion et non sur celui de l'expédition militaire), l'auteur nous renvoie à un moment de la domination wisigothique au cours duquel la sainteté d'Isidore suffit à éloigner le châtement de Dieu. L'action du saint engage le destin de toute la communauté hispanique, comme le montre un autre passage de la *Vita*, que l'on retrouve à peu près sous la même forme dans l'*Historia translationis*, laquelle doit être très légèrement postérieure à la *Vita*. Ces quelques lignes, non censurées cette fois, semblent faire écho au texte qui nous occupe ici. Après avoir donné leurs lois aux rois goths et imposé la « discipline ecclésiastique » (législation, donc, civile et canonique), le saint prédit que lorsque le peuple goth délaissera ses préceptes, il sera frappé par le glaive des ennemis, par la famine et par la peste : trois maux qui étaient assurément associés à l'invasion musulmane, comme le montre une description de la situation de l'*Hispania* pendant l'invasion que l'auteur de la *Vita* connaissait pour l'avoir lue dans le premier récit de la translation²². Le Diable lui-même participe du plan divin

legendaria compostelana común », dans « La *Epistola Leonis pape* », art. cit., p. 532. Notons enfin qu'une version conservée à Rome dans la *Bibliotheca Casanatense* (BHL, 4061b) donne aussi *inmanissimus* et *nusquam comparuit*. Les emprunts de l'hagiographie isidorienne au dossier jacobéen sont bien attestés par ailleurs.

20 Je me permets de renvoyer sur ce point à P. Henriet, « Hagiographie léonaise et pédagogie de la foi : les miracles d'Isidore de Séville et la lutte contre l'hérésie (XI^e-XIII^e siècle) », dans D. Baloup (dir.), *L'Enseignement religieux dans la couronne de Castille. Incidences spirituelles et sociales (XIII^e-XVI^e siècles)*, Madrid, Casa de Velázquez, « Collection de la Casa de Velázquez, 79 », 2003, p. 1-28 (certaines datations ont été affinées depuis ce travail).

21 Sur ce schéma en contexte léonais et en grande partie d'après les textes « isidoriens », *id.*, « Perte et récupération de l'Espagne. Les constructions léonaises (XI^e-XIII^e siècle) », dans P. Chastang (dir.), *Le passé à l'épreuve du présent*, Paris, PUPS, 2008, p. 119-135.

22 Récit de la fin du XI^e siècle : *PL*, 81, col. 40B (« *omnes incolas ferro, flamma, fame consumptos* »). C'est donc la *Vita sancti Isidori* qui marque le début de l'Isidore « prophète », lequel connut une longue carrière. On a vu que le texte de la *Vita* est repris dans l'*Historia translationis*,

puisque dans son discours à Mahomet, faisant assurément allusion au désastre qui devait survenir moins d'un siècle plus tard, il précise : « Les iniquités des Hispaniques n'ont pas encore atteint leur terme »²³.

Si la *Vita Isidori* innove en décrivant une rencontre frustrée entre Isidore et Mahomet, son auteur n'est cependant pas le premier à imaginer que ce dernier séjourna en Espagne. Il est vrai que la chronologie, qui faisait du prophète de l'islam le contemporain de l'époque wisigothique et d'Isidore, s'y prêtait bien. Ainsi, deux *Artes lectoriae* des années 1086-1087, respectivement composés par un *Magister Seguinus* et par Aimery de Gastine, prétendaient que Mahomet, appelé pour l'occasion *Ocin*, avait été envoyé en Espagne par un *Osius papa*²⁴. Ces noms se retrouvent dans une œuvre antimusulmane déjà attestée à la fin du x^e ou au début du xi^e siècle, le *Tultusceptrum de libro domni Metobii*, sans que l'on sache par quel biais ces informations purent être transmises²⁵. On notera aussi que le *Tultusceptrum* mettait déjà en scène, comme ensuite la *Vita sancti Isidori*, un

éd. J.A. Estévez Sola, *Chronica Hispana saeculi XIII*, Turnhout, Brepols, CCCM, 73, 1997, t. I, 1, p. 144. Quelques années plus tard, déjà, Lucas de Tuy donnait le texte d'une *prophetia Isidori* dans laquelle on lisait entre autres : « *Inde cadent Goti bellis, et barbarus hostis / Vos premet innumera clade, timore, fame* » (voir *Chronicon mundi*, III, 3, éd. E. Falque, Turnhout, Brepols, CCCM, 74, 2003, p. 165. Sur Isidore prophète à la fin du Moyen Âge et à la Renaissance, jusque dans les milieux morisques prophétisant la victoire de l'islam par la bouche du saint sévillan, voir L. López Baralt, « Las problemáticas "profecías" de San Isidoro de Sevilla y de Ali Ibn u Yebir Alferesiyo en torno al Islam español del siglo XVI : tres aljofores del ms Aljamiado 774 de la Biblioteca Nacional de Paris », *Nueva Revista de filología hispánica*, 29, 1980, p. 343-366 (deux prophéties isidorienne pro-islamiques et une prophétie pro-chrétienne). Un *aljofor* est une prophétie.

23 Voir *infra*, n. 15.

24 *Magister Seguinus. Ars lectoria. Un art de lecture à haute voix du onzième siècle*, éd. J. Engels, C.H. Kneepkens, H.F. Reijnders, Leiden, E.J. Brill, 1979, p. 124 : « *A Christo nato usque ad transitum Ocín quem Sarraceni Maumitum dicunt, quem Osius papa ad Hispanias direxit corrigendi gratia anni sescenti decem* ». On notera que ce *magister Seguinus*, qui semble originaire du Centre-Ouest de la France, est allé en Espagne, en tout cas dans la région de l'Èbre : « *hic Hiberus ipse est fluvius maior Hispanie, unde ipsa dicta est Hiberia. Hunc ergo fluvium cum transirem, memini me quodam ligneo ponte medio mortem pavisse* », *ibid.*, p. 170), et H. F. Reijnders, « *Americus de Gastine, Ars lectoria* (2 prologues et début du traité) », *Vivarium*, 9, 1971, p. 119-137 ; *ibid.*, 10, 1972, p. 41-101, 124-176, ici p. 141 (*Anno Christi DCVII obiit Ocín diaconus, quem Sarraceni Maumitum uocant, qui ab Osius papa ad Hispanias missus legatione officii fungens, sed deceptus decepit, anni CCCCLXXVIII*). Textes cités par A. d'Ancona, « La leggenda di Maometto in Occidente », *Giornale Storico della Letteratura Italiana*, 13, 1889, p. 199-281, ici p. 245-246 (rééd. actualisée par A. Borruso, Roma, 1994, ici p. 65-66), et G. González Muñoz, « La leyenda de Mahoma en Lucas de Tuy », dans M. Pérez González (dir.), *Actas del III Congreso Hispánico de Latín Medieval*, León, Universidad de León, 2002, p. 347-358, ici p. 354.

25 Sur ce texte, voir M. C. Díaz y Díaz, « Los textos antimahometanos más antiguos en códices españoles », *Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Âge*, 37, 1970, p. 149-168 (avec édition du *Tultusceptrum* p. 163-164) et K.B. Wolf, « The Earliest Latin Lives of Muhammad », dans M. Gervers, R. Jibran Bikhazi (dir.), *Conversion and Continuity: Indigenous Christian Communities in Islamic Lands, Eighth to Eighteenth Centuries*, Toronto, Pontifical institute of mediaeval studies, 1990, p. 89-101.

dialogue entre Mahomet et Satan déguisé en ange de lumière²⁶. Peu de temps après ces *Artes lectoriae*, soit au début du XII^e siècle, la célèbre *Chronique du Pseudo Turpin* (dont on rappellera que le plus ancien manuscrit est hispanique) précisait que Mahomet avait lui-même fabriqué la célèbre idole de Cadix²⁷. L'idée de la venue du fondateur de l'islam en Péninsule était donc dans l'air. C'est cependant l'auteur de la *Vita* qui l'associe pour la première fois à la personne d'Isidore. Son récit eut une longue postérité et donna lieu à bien des discussions. On notera cependant qu'il fut toujours réduit à l'essentiel (Mahomet est contraint de repartir en Afrique car Isidore s'apprête à l'emprisonner), sans doute car le dialogue avec le Diable déguisé en ange de lumière était complexe : il fallait en effet bien comprendre que Satan, désireux d'abuser Mahomet, s'exprimait non comme un rebelle mais comme un fidèle du seigneur, alors qu'Isidore était présenté dans les passages en discours direct comme un représentant du mal²⁸.

164

Il n'est pas surprenant de constater que les premiers textes à mentionner cet épisode sont léonais. Dans les années qui suivirent la rédaction de la *Vita*, un autre auteur anonyme rédigea une *Historia translationis* dans laquelle il signalait que Mahomet avait été « honteusement expulsé d'*Hispania* à l'époque de sa prédication »²⁹. La première chronique à mentionner cette histoire est celle de Lucas de Tuy (années 1230), sans doute la principale figure dans l'histoire du culte isidorien. Lucas ne fait pas allusion à ces événements dans son gros recueil de miracles, mais en revanche, dans son *Chronicon mundi*, il signale à deux reprises la venue de Mahomet en Espagne en présentant le rôle d'Isidore conformément à ce qu'il avait lu dans la *Vita*³⁰. Lucas donne en même temps

26 À la fin du XII^e siècle, ce thème était courant dans les textes latins. Outre le *Tultusceptrum*, on signalera au IX^e siècle Euloge et Alvar de Cordoue, et ultérieurement la *Passio de Nunilo et Alodia*. Il est aussi présent hors de la Péninsule, ainsi au XII^e siècle chez Hugues de Flavigny (éd. G.H. Pertz, *MGH*, SS, VIII, Hannover, Verlag Hahnsche Buchhandlung, p. 323) : voir G. González Muñoz, « La leyenda de Mahoma », p. 351 et n. 10.

27 *Chronique du Pseudo Turpin*, cap. 4, éd. K. Herbers, M. Santos Noia, *Liber sancti Jacobi. Codex Calixtinus*, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia, 1998, p. 203, et G. González Muñoz, « La leyenda de Mahoma », art. cit., p. 354.

28 Cf. par exemple *supra*, n. 36 à propos des choix de Rodrigue de Cerrato.

29 « [...] eorum Macometo per omnia inimicum, qui etiam sue predicationis tempore ab eo ab Yspania turpiter est eiectus », éd. J.A. Estévez Sola, dans *Historia translationis sancti Isidori*, Turnhout, Brepols, CCCM, 73, 1997, t. II, 4, p. 154.

30 On trouvera la bibliographie relative à Lucas de Tuy dans l'édition du *Chronicon mundi* par E. Falque (voir *infra*, n. 22) Voir II, 80, p. 160 (« *Ipsa tempore Mahomet ab Yspania turpiter fugatus in Affrica nequiciam nefarie legis stultis populis predicavit* ») et surtout III,5, p. 168 : « *Hec dicens, quedam signa et miracula magicis artibus fecere nitebatur. Verumtamen, ut fertur, diabolus transfigurans se in angelum lucis, quedam ei predicebat futura. Unde est in exordio sue subdole predicationis adiret Yspaniam et Cordube sue perdicionis sectam doceret. Dicebat enim Ihesum Christum Dominum de virgine esse natum operatione Spiritus Sancti, non tamen esse Deum. Quod cum beatissimo patri Ysidoro nunciatum fuisset, qui tunc revertebatur a romana curia, confestim misit ministros, qui caperent eum. Sed diabolus*

une légitimité nouvelle à cet épisode, puisqu'il l'intègre à un passage présenté comme une chronique d'Ildephonse de Tolède († 667), chronique inconnue par ailleurs et dont absolument tout porte à croire qu'il en est le véritable auteur³¹. La venue de Mahomet n'est donc plus attestée par un hagiographe anonyme mais par un quasi-contemporain d'Isidore, archevêque de Tolède, lui-même saint et réputé pour ses divers écrits, dont tout particulièrement le traité sur la virginité de Marie. Le succès de cette histoire dans les chroniques aurait néanmoins pu s'arrêter là, car quelques années plus tard, dans l'autre grande chronique hispano-latine du XIII^e siècle, l'archevêque de Tolède Rodrigo Jiménez de Rada († 1247), attentif lecteur de Lucas, choisit de taire cet épisode qui, il est vrai, était tout à la gloire de Séville et n'apportait rien à Tolède³². Il semble cependant qu'à la fin du Moyen Âge, certaines traductions interpolées de l'œuvre de Rada aient accueilli l'histoire qui nous occupe³³. Quoi qu'il en soit, à partir de la fin du XIII^e siècle

Machometo aparuit et quam citius fugeret, imperavit. Machometus autem post fugam in Affricam et Arabiam innumerabiles plebes seduxit, et regno adepto, cum Hismaelitis qui credebant eum ab ore Gabriellis archangeli leges quas eis tradebat, recipere, romanum imperium fortiter devastabat ». Traduction castillane du passage, mais sans commentaire, dans E. Falque, « La vida de Mahoma en las fuentes cristianas medievales: Lucas de Tuy », *Philologia Hispalensis*, 14, 2, 2000, p. 211-216.

- 31 Sur cette falsification (présentée par beaucoup comme telle depuis Jean-Baptiste Pérez au XVI^e siècle), voir le panorama historiographique d'E. Falque dans son introduction au *Chronicon mundi*, p. XLIX-LV et les remarques de P. Linehan, *History and the Historians of Medieval Spain*, Oxford, Clarendon Press, 1993, p. 358, p. 363, p. 376-377.
- 32 Sur la dimension pro sévillane et pro léonaise de l'œuvre de Lucas et la dimension pro tolédane de celle de Rada, voir G. Martin, *Les Juges de Castille. Mentalités et discours historique dans l'Espagne médiévale*, Paris, Klincksieck, 1992, et P. Linehan, *History and the Historians of Medieval Spain*, op. cit.
- 33 Lorenzo Ramírez de Prado fait allusion dans ses notes à la chronique du Pseudo Liutprand à un manuscrit sévillan contenant une traduction supplémentée de la chronique de Rada. Le chapitre 102 contiendrait l'histoire d'Isidore et Mahomet : « *lisdem fere verbis D. Rodericus archiepiscopus Toletanus, in sua Historia Hispano sermone scripta, quae tertia parte auctior est Latina, cap. 102, quam ex antiquo autographo, apud monasterium divi Hieronymi Carthusiensis Hispali, religiosus donato, marchionis de Tarifa munificentia intercedente, desumendam curavi* » (repris dans *PL*, 136, col. 973-975). Je n'ai pas trouvé ce passage, peut-être construit à partir de la *Estoria de España* d'Alphonse X, mais ma recherche est restée superficielle. Le manuscrit auquel il est fait allusion n'est en tout cas pas le 331/143 de la Bibliothèque universitaire de Séville, qui provient pourtant aussi de la bibliothèque du manuscrit de Tarifa (manuscrit consultable en ligne) et qui donne une traduction de Rada. Le chapitre 102 ne contient pas l'épisode qui nous intéresse. Le manuscrit auquel fait allusion Ramírez de Prado avait d'ailleurs 468 folios selon le jésuite Juan Pineda qui l'a décrit en 1627 (voir B. Sánchez Alonso, « Las versiones en romance de las crónicas del Toledano », dans *Homenaje ofrecido a Menéndez Pidal*, Madrid, Hernando, 1925, 3 vol., t. I, p. 341-354, ici p. 353), alors que le 331/143 de Séville en a 203. Sur les traductions en langue vernaculaire de Rada, voir D. Catalán, E. Jerez, « Rodericus » *romanzado en los reinos de Aragón, Castilla y Navarra*, Madrid, coll. « Fuentes cronísticas de la Historia de España, 10 », Fundación Ramón Menéndez Pidal, 2005, qui mentionne p. 646, n. 26, le ms. 331/143 de la bibliothèque universitaire de Séville.

et malgré Rada, celle-ci connut un grand succès. À n'en pas douter, la raison majeure de cette situation doit être cherchée dans la grande *Estoria de España* rédigée sous les ordres et dans l'entourage d'Alphonse X de Castille († 1284). La place dévolue dans cette longue chronique à Mahomet est considérable : peut-être n'a-t-on pas assez prêté attention au fait que jamais sans doute une œuvre en langue vernaculaire n'avait aussi longuement parlé de Mahomet³⁴. Pour ce qui est du retour d'Isidore et de la fuite du fondateur de l'islam, la *Estoria* traduit presque mot à mot le *Chronicon mundi* de Lucas³⁵. Ce faisant, elle donne à ce texte d'origine hagiographique un caractère officiel. Parallèlement, celui-ci poursuivait tranquillement sa carrière dans les manuscrits hagiographiques. On le trouve ainsi dans le légendier abrégé du dominicain Rodrigue de Cerrato³⁶, dans celui du franciscain Juan Gil de Zamora³⁷, ou encore dans celui du chanoine Bernard

- 34 *Primera Crónica General de España*, éd. R. Menéndez Pidal, Madrid, ed. Gredos, 1977, 2 vol., t. I, chap. 465, 260b-261a ; 466, 261a ; 467, 261a-b ; 469, 262 a-b ; 471, 263a ; 472, 263a ; 475, 264a ; 478, 265a-266b ; 483, 267b-268b ; 486-489, 269a-272a ; 493-494, 273a-275a. Il y a là au total une quantité considérable d'informations sur Mahomet, certainement la plus importante collectée alors en castillan et peut-être en langue vulgaire. Les sources sont diverses et mériteraient une étude systématique.
- 35 « *Despues desto passo ell a Espanna e fuesse pora Cordova, et predigo y aquella su mala secta ; e dizie les en su predicacion que nuestro Sennor Ihesu Cristo que nasciera de virgen por obra dell Spiritu Sancto, mas non que fuesse el Dios. Quando esto sopo el buen padre sant Esidro, que llegara estonces de la corte de Roma, envio luego sus omnes a Cordoua quel prissiesen et ge le leuassen ; mas el diablo apparaescio a Mahomat, e dixol que se partiesse daquel logar ; ell estonces saliosse de Cordoua et fluxo e passo allend mar, e predigo en Aravia et en Affrica, et enganno y et coffondio muchos pueblos ademas, assi como oy en dia ueedes, et tornolos a su creencia por que les prouaua et les affirmaua aquello que les dizie por la ley de los judíos et de los cristianos. E aun dizie les, et fazie ge lo creer, que tod aquel que mata a su enemigo et aun aquell a que matan sus enemigos, que luego se ua derechamientre a paraíso ; e dizie les que al paraíso era logar muy sabroso et muy delectoso de comer et de beuer, et que corrien por y tres ríos ; uno de uino, otro de miel, e otro de leche ; e que auran los que y fueren mujeres escosas, non destas que son agora en este mundo, mas dotras que uernan después, e auran otrossi complidamientre todas las cosas que cobdiciaren en sus coraçones. Mas agora dexamos aquí de fablar de Mahomat et diremos de Luyba, rey de los godos* ». *Ibid.*, cap. 478, 266a-b.
- 36 Rodrigue de Cerrato : texte édité dans *PL*, 81, col. 76-81. Rodrigue suit de près la *Vita sancti Isidori* mais il la résume et fait en particulier des coupes dans le dialogue entre Mahomet et le Diable. On perd de vue le fait que Mahomet croit parler à un ange du Seigneur. En conséquence, Rodrigue de Cerrato donne l'image d'un Mahomet sectateur du démon, alors que la *Vita sancti Isidori* donne celle d'un hérétique croyant détenir la vérité. Sur Rodrigue, A. Dondaine, « Les éditions du *Vitas sanctorum* de Rodéric de Cerrato », *Studia Anselmiana*, 63, 1974, p. 225-253, et M. Bassetti, « Per un'edizione delle *Vitae sanctorum* di Rodrigo del Cerrato », *Hagiographica*, 9, 2002, p. 72-159 (La *Vita Isidori* n'est présente que dans deux des trois manuscrits, Londres et Madrid, mais pas dans celui de Ségovie ; voir tableau *ibid.* p. 140). Il existe une thèse non publiée : F. Vilamil Fernández, *Rodrigo de Cerrato. Vitas sanctorum. Estudio y edición*, Santiago de Compostela, 1992.
- 37 En attendant l'édition du légendier dans son ensemble par J. C. Martín, la *Vita sancti Isidori* est déjà disponible dans *id.*, « La *Vita b. Hysidori* de Juan Gil de Zamora: *editio princeps* »,

de Brihuega, qui retranscrit quant à lui l'épisode et la *Vita* dans leur intégralité³⁸. Les bréviaires ont certainement joué un rôle important dans la divulgation de cette histoire même si, pour avoir une idée précise de leur rôle en la matière, tout reste à faire. Je me contenterai ici de donner le texte de la leçon correspondante dans un bréviaire manuscrit sévillan du xv^e siècle :

*Veniente autem procul [sic] a civitate Yspalensi, notum sit ei quod pessimus Machometus inauditarum opiniorum ore vipereo tamquam membrum diaboli, confecerat audientes. Qui mittens nuncios ut ipsum apprehenderent, tunc fugiens Machometus, ultra mare transiit*³⁹.

Sous réserve d'inventaire, on peut supposer que l'histoire de la déconfiture de Mahomet figura aussi dans des bréviaires non sévillans, voire non espagnols : elle est ainsi attestée dans le bréviaire d'Évora, publié à Lisbonne en 1548 par l'humaniste portugais Andrès Resende⁴⁰.

L'épisode de l'échec de Mahomet en *Hispania* est passé de l'hagiographie à l'historiographie. La première version, celle de la *Vita sancti Isidori*, date de la fin du xii^e siècle. D'une structure narrative plutôt compliquée, elle doit être

Cahiers de recherches médiévales, 16, 2008, p. 119-133 : « Veniente autem eo procul ab Hyspalense ciuitate, Machometus qui tunc erat in Yspania, cognito eius aduentu, accelerauit fugam atque in Affricam ueniens maximam Ysmaelitarum multitudinem suis predicacionibus seduxit. Nam diabolus transfigurans se in angelum lucis apparuit Machometo dicens : O dilecte mi, aduersarius noster adest Hysidorus, nobis et omnibus nostris per omnia inimicus. Velociter ergo ab Hyspanie finibus abscede, quod eius presentiam nec tu nec angeli poterunt sustinere ». On notera le *procul* en lieu et place du *haud procul* de la *Vita*, une erreur qui se retrouve dans le bréviaire de Séville dont il est question *infra*, p. 163.

38 Pour le légendier de Bernard de Brihuega (non abrégé), Salamanque, Biblioteca Universitaria, 2540 (xv^e siècle), fol. 233-233v. Sur Bernard de Brihuega et son légendier, R. Beer, « Los cinco libros que compiló Bernardo de Brihuega por orden del rey D. Alfonso el Sabio », *Boletín de la real Academia de la Historia*, 11, 1887, p. 363-369 et M. C. Díaz y Díaz, « La obra de Bernardo de Brihuega, colaborador de Alfonso X », dans *Strenae. Estudios de filología dedicados al profesor Manuel García Blanco*, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1962, p. 145-161 ; J. Pérez-Embid Wamba, *Hagiología y sociedad en la España medieval. Castilla y León (siglos XI-XIII)*, Huelva, Universidad de Huelva, 2002, p. 255-302.

39 Paris, BnF, latin 982 (bréviaire de Séville du xv^e s.), fol. 251bis. Voir V. Leroquais, *Les Bréviaires manuscrits des bibliothèques publiques de France*, Paris, Protat frères, 1934, 6 vol., t. II, p. 454-58. *Procul*, contre *haud procul* pour la *Vita* (ce qui a beaucoup plus de sens) : voir *supra*, n. 37.

40 Je n'ai pu consulter cette œuvre mais je m'appuie sur Johannes Vasaeus, *Rerum Hispaniae memorabilium annales*, Coloniae, apud Ludovicum Aleatorium & hæredes Jacodi Soteris, 1577, p. 399 (anno 605) qui donne ainsi ses sources : « ex Fortalio fidei et Breviario Eborensi ». J. de Tamayo y Salazar, *Anamnesis vive commemoratio omnium sanctorum hispanorum*, Lyon, Borde, 1652, II, p. 493, cite aussi un bréviaire de Zamora (« [...] quibus adhaerent breuiaria antiqua Eborensis et Zamoranum »). B. de Gaiffier, « Le bréviaire d'Évora de 1548 et l'hagiographie ibérique », *Analecta Bollandiana*, 60, 1942, p. 131-139, a bien montré la tendance de Resende « à manipuler les textes et même à en forger de toutes pièces » (p. 137).

comprise comme un effort pour renforcer le culte léonais d'Isidore en associant très étroitement celui-ci, par son action contre Mahomet mais aussi par ses prophéties sur la future invasion, au destin de la Péninsule. Elle relève donc d'une histoire générale et presque « nationale » qui, si elle n'est normalement pas le propre de l'hagiographie, était déjà très présente dans le dossier isidorien au point d'en être sans doute l'un des traits distinctifs. On est ici dans cette zone particulièrement poreuse où, comme le savent bien ceux qui s'occupent d'hagiologie, les genres historiographique et hagiographique voient leurs limites s'estomper. Par la suite, cette histoire fut reprise par différentes chroniques et acquit un statut légitime dans les textes en langue vernaculaire. En termes de vraisemblance, elle ne semble pas avoir posé de problème particulier au Moyen Âge. À partir de la deuxième moitié du XVI^e siècle, elle fut de plus en plus souvent rejetée par divers historiens espagnols soucieux de rigueur puis, au terme d'un processus de va et vient entre les deux genres, par les bollandistes. C'est une autre histoire, que l'on espère poursuivre ailleurs. On mesure donc bien, à partir d'un modeste exemple qui n'a été présenté ici que superficiellement, combien il est parfois difficile de différencier trop radicalement les deux grands modes de construction du passé au Moyen Âge puis encore à l'époque moderne : l'hagiographie et l'historiographie.

TABLES DES ILLUSTRATIONS

Talisman de Charlemagne. Revers. Reims. Palais du Tau. Photo L. Scordia.....	109
Talisman de Charlemagne. Avers. Reims. Palais du Tau. Photo L. Scordia.....	109
Détail du sceau impérial de Bérenger I ^{er} : diadème serti de pierres et pourvu de pendentifs (D Bér. I 114, d'après Hiestand, p. 128).....	342
Zones d'influence du prieur de Saint-Flour avec limites approximatives de ses fiefs....	534
Livre donné par Hincmar (845-882) à Saint-Remi de Reims, Paris, BnF, ms. lat. 5609, fol. 2v.	612
Livre donné par Hincmar (845-882) à Saint-Remi de Reims, Paris, BnF, ms. lat. 5609, fol. 3.	613
<i>Miracula sancti Maximi, Vaticano, Reginensis latinus</i> , 528, fol. 2r	630
Page de titre du deuxième tome de la <i>Nova Bibliotheca</i> de Philippe Labbé, imprimé en 1657.....	708

INDEX DES NOMS DE PERSONNES

- A** _____
- Abbon, abbé de Fleury 498, 623, 627
- ‘Abd ar-Raḥmān I^{er} 407, 672
- ‘Abd ar-Raḥmān II 672
- ‘Abd ar-Raḥmān III 673
- Abdenago 470
- Abraham 77, 81, 150, 202, 203, 204, 668
- Abran (saint) 348
- Abū ‘l-Fidā 676
- Achab 390, 396
- d’Achery, dom Luc 703
- Acircius, roi de Northumbrie 51
- Adalard, oncle d’Ermentrude 61, 63, 64
- Adalard, abbé d’Elnone 88
- Adalbéron, archevêque de Reims 349, 487-489, 492, 493, 495, 499, 500
- Adam 77, 82, 83, 86, 215, 229
- Adélaïde, épouse d’Hugues Capet 486
- Adèle, comtesse de Blois-Champagne 201, 203, 209-211
- Adelier de Fleury 624
- Adelphia, épouse de Valerius 544
- Adelphius/Adelfius I, évêque de Limoges 548, 549
- Adelphius/Adelfius II, évêque de Limoges 544
- Adelphius, voir aussi Valerius Adelphius Bassus
- Adémar de Chabannes 357, 359, 435-451, 539, 542, 545, 550, 706, 710
- Adhegrin (saint) 377-386
- Adhémar, évêque du Puy 198
- Adon, évêque de Vienne 82, 86
- Adrevald de Fleury 624
- Adrien de Moustier 383
- Adrien pape, voir Hadrien, pape
- Ælflaed 462
- Ælfgar, comte de Mercie 348
- Aemelius 428
- Æthelbald 459
- Æthelbert, roi de Northumbrie 463
- Aethicus 82
- Aetius 171, 428
- Agar 127

- Agathimerus 428, 430
 Agericus, évêque de Limoges 545
 Aginus 422, 423
 Agnellus de Ravenne 239, 240, 246
 Agnès (sainte) 250, 259
 Agobard, évêque de Lyon 578, 691
 Aḥmad ar-Rāzī 405, 407, 408, 410, 672
 Ailina, abbesse d'Argenteuil 479
 Aimery de Gastine 163
 Aimoin de Fleury 48, 202, 356, 380, 562, 563, 624
 Aissó 116
 Ajax, héros de l'Iliade 684
 Alain Barbetorte 560, 561
 Alain Canhiart 569
 Alain le Grand, roi de Bretagne 560
 Alaric I^{er}, roi des Goths 241, 244, 245, 279
 Al-Bakrī 408, 673
 Albéric 339
 Albina, amie d'Augustin 544
 Albina, fille de Danaus 230
 Albinus, évêque de Limoges 544
 Alboin, marquis d'Istrie 336
 Alcime, grand prêtre (162-159) 592, 596
 Alcionio, Pietro 688
 Alcmène 406, 413
 Alcuin 96, 97, 279, 280, 291, 454, 455, 460, 463, 575, 576, 578, 579, 581, 619, 643, 645
 Aldhelm de Malmesbury 51, 52, 55, 564, 571
 Aldo, évêque de Limoges 541
 Aldred, archevêque de Cantorbéry 348
 Alexandre VI, pape 221
 Alexandre Épiphane 597
 Alexandre le Grand 81, 229, 230, 239-241, 246, 247, 276, 597
 Alexis Comnène, empereur 185
 Alfonse X, roi de Castille 166
 Alfred le Grand, roi de Wessex 231, 232, 566
 Al-Ḥakam 672, 673
 Al-Ḥakam II 672
 Al-Himyarī 407
 Al-Idrīsī 676
 Alix de Champagne, épouse de Louis VII 512
 Almanne, moine d'Hautvillers 303-311
 Al-Mansūr 129-131
 Al-Maqqarī 405, 407, 408
 Al-Maqrizī 407
 Al-Mas'ūdī 409, 672, 674
 Al-Muktafi bi-llāh, calife 674
 Alphonse I^{er}, comte de Barcelone 139
 Alphonse II, roi d'Aragon 111, 134, 138, 139
 Alphonse X de Castille 166, 410
 Alpinus/Alpinianus, évêque de Limoges : 548
 Al-'Umarī 676
 Amalaire de Metz 615, 619, 622
 Amalo, duc 417, 421, 423
 Amand (saint) 87-96, 98
 Amator (saint), évêque d'Auxerre 25
 Amâtre (saint), voir Amator
 Amblard, seigneur de Brezons 521
 Amblard II, seigneur de Brezons 522
 Amblard, seigneur de Nonette 521
 Ambroise Autpert 645
 Ambroise (saint), évêque de Milan 303, 306, 316, 317, 319, 320, 322, 326, 327, 396, 607
 Ambrosiaster 661-663
 Anastase le Bibliothécaire 79, 85, 201
 Anastase, patriarche d'Antioche 263
 Anatalon, évêque de Milan 324, 325
 Anatole d'Alexandrie (saint), évêque de Laodicée 276
 Anaweten, évêque *Corn gallensis* 567

André (saint), apôtre 194, 510
 André de Saint-Victor 392, 393
 André, grand laïc byzantin 263
 Andromade, géant 229, 230
 Angilbert, père de Nithard 59, 457
 Angilbert II, archevêque de Milan 316, 320, 322
 Angilramne, évêque de Metz 314
 Anna, épouse de Bérenger I^{er} 342
 Annius de Viterbe 413
 Annon, abbé de Micy 627, 633, 635
 Anonyme du Mont-Saint-Michel 666-668
 Ansa, reine lombarde 315
 Anségise, abbé de Fontenelle 455, 456, 458
 Anselme (saint), abbé du Bec, archevêque de Cantorbéry 33, 211
 Anselme, évêque de Limoges 541
 Anslède 456
 Antéchrist 646
 Antiochus IV Épiphanes 589, 593, 597, 598
 Antoine (saint) 385
 Antoine, général romain 679, 681
 Antonio, Nicolas 155, 156, 160
 Apollinaire (saint), martyr 388
 Apollon 467, 695
 Arbogast, comte de Trèves 275
 Arbogast, général franc 276
 Aredius, évêque de Limoges 540, 543
 Arévalo, Faustino 155
 Aristote 53, 229, 230, 688
 Arn, abbé de Saint-Amand 96
 Arnaud de Villeneuve 219
 Arnold de Borchout 357
 Arnoul, évêque d'Orléans 627
 Arnoul, évêque de Metz (saint) 314, 349, 350
 Arnulf, roi de Germanie 273, 275, 278, 281, 336, 339, 498, 499
 Arrien 406
 Artaud, archevêque de Reims 16, 345-347, 350, 499
 Arthur, roi 169-171, 174, 176, 231, 235, 402
 Asclepiodotus, évêque de Limoges 543, 550
 Assuérus, roi de Perse 230
 Astigius/Astidius, évêque de Limoges 548, 549
 Astronome (L) 439, 441, 447
 Astulf, roi lombard 315
 Athanase d'Alexandrie 466
 Athénagoras, patriarche de Constantinople 222
 Atticus, ami de Cicéron 679-681, 683
 Atticus, évêque de Limoges 548, 549
 Attila 171, 239-247
 Aubert, évêque de Cambrai 93
 Auguste, empereur 81, 276
 Augustin (saint), évêque de Cantorbéry 231
 Augustin (saint), évêque d'Hippone 79, 108, 203, 204, 205, 208, 209, 214, 218, 230, 323, 326, 327, 364, 544, 549, 599, 618, 649, 650, 655, 659
 Aulu-Gelle 683, 684
 Aunaire/Aunarius (saint), évêque d'Auxerre 25
 Aupais, fille de Louis le Pieux 347
 Aurelianus, évêque de Limoges (voir aussi Aurelius) 548
 Aurelius, évêque de Limoges 549
 Aurélius Victor 28
 Ausone 616
 Austind 543
 Auspicius, évêque de Toul 275, 276
 Austremoine (saint) 547
 Austriclianus, présenté comme évêque de Limoges, 548

- Auxence, évêque de Milan 317
 Avesgaud, évêque du Mans 625
 Avit (saint), évêque de Vienne 587, 634
 Axa, fille de Caleb 266
 Aymon de Bordes 357
- B** _____
- Bain, abbé de Fontenelle 455
 Balaam 158, 217
 Balak 185, 187
 Ballerini, Girolamo 606, 607
 Ballerini, Pietro 606, 607
 Baluze, Étienne 703
 Basile (saint) 85, 607
 Baudoin de Ford 650
 Baudoin, abbé de Saint-Paul 385
 Baudouin de Boulogne, comte d'Édesse
 et roi de Jérusalem 179, 181, 182, 185
 Baudri de Bourgueil 178, 193-196, 199,
 211
 Baussonet, Jean-Baptiste 614
 Bavon (saint) 89
 de Baye, Nicolas 515, 519
 Beauchamp, Anne 227, 228
 Beauchamp, Henry 228
 Beauchamp, Richard, earl de Warwick
 225, 227, 228
 Beauchamp, Élisabeth ou Lady
 Bergavenny 233
 Beaujon, Nicolas 714
 Bède le Vénérable 22, 35, 51, 77, 79-86,
 203, 205, 280, 310, 390, 393, 575, 594,
 596, 599, 645, 651
 Benoît (saint), ermite 470
 Benoît d'Aniane (saint) 378, 380, 443,
 451
 Benoît de Nursie (saint) 138, 378, 381,
 384, 385, 624, 629, 631
 Benoît IX, pape 367
 Benoît XIII, pape 651
- Beorthric, roi de Wessex 460
 Béranger, comte de Rennes 561
 Béranger I^{er}, roi d'Italie et empereur : 329-
 343
 Bernard III de Besalu 135
 Bernard (saint) 198, 215
 Bernard, comte de Septimanie 451
 Bernard de Breydenbach 229, 230
 Bernard de Brihuega 166-167
 Bernard de Montfaucon 607
 Bernard Gui 708
 Bernard Itier 542
 Bernat de Besalu 121, 125, 133
 Bernon, abbé de Cluny 378, 380, 384
 Bertha du Kent 278
 Berthe (dite « la fausse Berthe ») 397, 400
 Berthe ou Bertrade, épouse de Pépin le
 Bref 400, 401, 456
 Berthe, fille de Charlemagne 59, 454,
 457, 463
 Berthe, fille de Lothaire II 674
 Bertinarius, guéri par Syméon de Trèves
 374
 Bertoald, duc des Saxons 41-44
 Bertrade, voir Berthe
 Bertrand, évêque du Mans 427
 Besly, Jean 708, 710, 711
 Bethsabée 394
 Blondel, avocat et membre des Archives
 nationales 716, 718
 Bodin, Jean 59
 Bohémond d'Antioche 178, 179, 181-188
 Bolacre des Marès, Jacques 707
 Bongars, Jacques 638
 Boniface (saint) 49-57, 455
 Boniface IV, pape 81
 Bonushomo, scribe 125
 Borrell, comte de Barcelone 115, 122-
 124, 126, 127, 129, 130, 133
 Bouchet, Jean 708, 711

- le Bourgeois de Paris 519
 Bouyn, garde des archives de la Maison du Roi 717
 Braimant 399
 de Bréquigny, Louis-Georges 714
 Brigitte de Suède (sainte) 219, 220
 Britton 230, 232
 Brun de Querfurt (saint) 381
 Brunehaut, reine 42, 422
 Brunetti, archiviste 721
 Bruno de Cologne (saint) 381, 491
 Brutus 230
 Bunel, Hugues 179
 Burchard, évêque de Worms 211
 Burchard, fils d'Aelfgar 348
 Burchard, prévôt de Saint-Syméon 373
 Burgondofare (saint) voir Fare
- C** _____
- Cabu, moine de Saint-Denis 512
 Caligula 396
 Calvin, Jean 222
 Camara, dom Helder 222
 Camus, archiviste de la République 716, 718, 723
 Caprais (saint), évêque d'Agen 709
 Caribert I^{er}, roi de Paris 274, 278
 Carloman de Bavière, fils de Louis le Germanique 335
 Carloman, frère de Charlemagne 145, 288, 479
 Carloman, ou Carloman-Pépin, fils de Charlemagne 398-401, 460, 461
 Cassiodore 244, 246, 310, 466, 619, 666
 Catherine de Suède (sainte) 220
 Cathwulf 388
 Caton 274
 Cerf, chanoine Charles 351
 Césaire (saint), archevêque d'Arles 540
 César 408, 411, 616, 679, 680
 César d'Heisterbach 232
 Charisius 53-55
 Charlemagne, empereur 59, 62, 65, 80, 83, 99, 105-109, 132, 145-147, 279, 284, 285, 287-290, 310, 314, 315, 336-339, 342, 397-404, 454-464, 477, 480, 482, 484, 485, 540, 541, 542, 575, 577-580, 586, 615, 618, 622, 643, 672
 Charles II le Chauve, empereur, 59-66, 83, 88, 97, 175, 299-301, 340, 342, 431, 436, 437, 441, 445, 446, 448, 451, 452, 462, 541, 558, 569, 645, 673
 Charles III le Gros, empereur 329, 335
 Charles V, roi de France 511
 Charles VI, roi de France 696
 Charles VIII, roi de France 221
 Charles, duc de Lorraine 130, 131
 Charles le Jeune, fils de Charlemagne 453-455, 458, 461-464
 Charles l'Enfant, roi de Provence 449
 Charles le Simple 274, 275, 559
 Charles Martel 81, 402-404, 456, 459, 462
 Charles-Pépin : voir Carloman, fils de Charlemagne
 Charles-Quint 413
 Chénier, Marie-Joseph 718
 Chérin, Bénigne 714
 Chérin, Bernard 714, 715
 Chérin, Louis Nicolas Hyacinthe 715
 Chifflet, père 174
 Childebert I^{er} 275
 Childebert II, roi d'Austrasie 418, 422, 423, 617
 Childebert III 478, 479, 483
 Chilpéric I^{er} 274
 Chilpéric, roi des Burgondes 277
 Chindaswinthe, roi wisigothique 587
 Chramnesinde 422, 423
 Christ, voir Jésus-Christ

- Christine de Suède (sainte) 629
 Chrodegang (saint), évêque de Metz 622
 Chromace, évêque d'Aquilée 606
 Chundo, cubiculaire de Gontran 419
 Cicéron 679-688
 Clairambault, Nicolas 714
 Clairambault, Pierre 714
 Clareno, Ange 219
 Claude, évêque de Turin 82, 86, 321, 578
 Claudien Mamert 617, 618
 Clément VII, pape 688
 Clément (saint), évêque de Metz 314
 Clodebaude, fils de Clodion 171
 Clodion, roi 170-171
 Clorinde 188
 Clothaire I^{er} 40-45
 Clothaire II 39-46
 Clothaire III 482-484
 Clotilde (du règne de Clothaire III) 483, 484
 Clovis I^{er}, roi des Francs 22, 283, 634, 673
 Clovis II 483
 Clovis III 483
 Coelius 231
 Colomban (saint) 276
 Conan le Tort, comte de Rennes 563
 Congar, Yves 222
 Conrad II, empereur 210
 Constance, empereur 549
 Constance Chlore 305
 Constant, empereur 546
 Constantia, impératrice 263-265
 Constantin, empereur 106, 142-145, 231, 256, 278, 279, 303-311, 334, 340, 578
 Constantin V, empereur 402,
 Constantin VI, empereur 456, 461
 Constantin, abbé de Nouaillé 625
 Constantin, doyen de Micy 627
 Constantius, fils de Ruricius 545
 Convevole de Prato, maître de Pétrarque 679, 686
 Corentin (saint) 570
 Corte, Ilario 721
 Cossart, Gabriel s. j. 704
 Coustant, Pierre 606, 610
 Cramoisy, Gabriel 706
 Cramoisy, Sébastien 706
 Cruels, Pierre 357
 Cujas, Jacques 638
 Cunipertus, évêque de Brescia 315
 Cynethryth, épouse d'Offa 463
 Cynewulf, roi de Wessex 460
 Cyprien (saint), évêque de Carthage 208, 209, 256
 Cyrus 81, 589
- D**_____
- Dagobert I^{er} 39-46, 83, 421, 482
 Damoclès 278
 Danaus 230
 Dante 694
 Danthonay 718
 Dares Phrygius 79, 82
 Dalmas (saint), évêque de Rodez 709
 Darius 77, 81, 239
 Datien, voir Firouz
 Dativus, évêque de Limoges 546, 549
 Daunou 718, 721
 David, roi d'Israël 81, 149, 150, 203, 274, 275, 299, 300, 390, 394-396
 Dèce, empereur 251, 546
 Dédale 333
 Démétrius, fils de Séleucus 597, 598
 Démosthène 683
 Denis (saint) 480, 509-518, 621
 Denys le Petit 80
 Denys le Tyran 278
 Deselin, serviteur 373
 Deusdedit, cardinal 390

Deusdedit, évêque 124
 Diable 157, 158, 162, 164, 198
 Diane 467
 Didier (saint), évêque de Cahors 543
 Didier, roi lombard 145, 315
 Dioclétien, empereur 305
 Dioclisianus (*sic*) 230
 Diodore de Sicile 406, 616
 Diomède 53
 Diot, Nicolas 351
 Domitien, empereur 205
 Domitien, évêque de Méliène 263
 Donat 49, 51, 53, 54, 56
 Doon de Mayence 398, 401-404
 Dracontius 587
 Drogon (ermite) 380, 381
 Drogon, fils de Pépin de Herstal 456
 Dubritius (saint) 225, 231
 Duchesne, André 703
 Dudd, disciple de Boniface 50
 Długosz, Jan 150, 151
 Dunand, Henri 222
 Dungal, *magister* irlandais 321
 Dunwallo Molmutius 232
 Dupuy, Jacques 708, 710
 Dupuy, Pierre 710
 Durand, scribe sous Louis le Pieux 481
 Durand, dom Ursin 609, 703

E _____

Eadberht Praen, roi du Kent 463
 Eadbuhr, fille d'Offa, 460
 Ebericus 542
 Eberulfus 542
 Eberwin de Saint-Martin 365-367, 369, 370, 372, 375, 376
 Ebbo/Ebulus évêque de Limoges 540, 548, 549, 554
 Ebbon, archevêque de Reims 18
 Ebulus, évêque de Limoges 555

Ebulus, évêque de Limoges 552
 Ecfrith, fils d'Offa 460, 463
 Édith, reine 348
 Édouard le Confesseur 232, 348
 Édouard, fils de Richard III, roi d'Angleterre 228
 Édouard, fils du duc Georges de Clarence 228
 Édouard IV, roi d'Angleterre 228, 231
 Edward, fondateur de Ramsey 232
 Egberht 460
 Égilon, évêque de Sens 310
 Éginhard 81, 83, 89, 106, 107, 280, 397, 398, 400, 461, 463, 464, 479
 Éléazar, fils de Matthatias 598
 Élizabeth d'York 227
 Elkenberht 543
 Elkenfrida 543
 Éloi (saint), évêque de Noyon 91, 93, 421, 423, 543
 Emerinus, présenté comme évêque de Limoges, 548
 Emmon, évêque de Noyon voir Immon
 Épiphane(saint), évêque de Pavie 245
 Épiphane, évêque de Salamine 326
 Eptade (saint), prêtre de Cervon 709
 Erchinoald 456, 457
 Erec 174
 Érispoé 567
 Ermengol, comte d'Urgell 133, 134
 Ermentrude, épouse de Charles le Chauve 61, 63
 Ermenric, voir Hermenric et Numma
 Ermerius, maire du palais d'Aquitaine 543
 Ermessende, comtesse 133, 134
 Erminmar, évêque de Limoges 543
 Ermogenianus, présenté comme évêque de Limoges, 548
 Éros 681
 de Escavias, Pedro 412

- Esdras 67-76
 Esther, épouse d'Assuérus 230
 Étienne (saint) 510
 Étienne II, pape 27
 Étienne, inhumé à Limoges 548
 Étienne, comte de Blois 211
 Étienne, évêque de Paris 485
 Étienne de Bourbon 174
 Étienne Langton 393, 661, 666
 Euchèr (saint), évêque de Lyon 594, 617
 Eudes I^{er}, roi de Francie occidentale 129
 Eudes, duc d'Aquitaine 540
 Eudes de Vaucemain 357
 Eudes Harpin, vicomte de Bourges, 179, 182, 183
 Eugène, évêque de Tolède 583, 587
 Eulalie (sainte) 616
 Euric 428
 Eusèbe, évêque de Césarée 80, 143, 144, 204, 276, 279, 303, 308, 592, 599
 Eusice (saint) 626
 Euspice (saint) 631, 634
 Eustadius 543
 Eustochie (sainte) 211
 Eustorgius 521
 Eutrope 28, 79
 Évrard, marquis de Frioul 342
 Ève 229
 Exodus, évêque de Limoges 549
 Ézéchiàs 394
- F** _____
 Fare ou Faron (saint), évêque de Meaux 45
 Fastrade, épouse de Charlemagne 461, 463, 580
 Fatima, fille du roi des Mèdes 187-189
 Faustin et Jovite (saints), martyrs de Brescia 315, 316, 324
 Felecan, chef breton, 560
 Félix, dévôt de saint Paul Aurélien 562
 Félix, évêque de Limoges 543, 545
 Félix, évêque de Trèves 549
 Félix, patrice de Toulouse 544
 Fernández de Heredia, Juan 411, 412
 Ferreolus (saint), évêque de Limoges 550
 Févret de Fontette, Charles-Marie 169, 611
 Filastre, évêque de Brescia (saint) 313, 314, 316-324, 326, 327
 Filelfo, Francesco 688
 Firouz 178, 179
 Flavianus 422, 423
 Flavius Josèphe 79, 239, 240, 246, 247, 592, 593, 599
 Fleury, Claude, prieur d'Argenteuil 478, 479
 Flodoard de Reims 11-13, 16-23, 87, 88, 273, 278, 309, 345-350, 425, 433, 488-490, 495, 557-560, 572, 601, 607, 610, 611
 Florentine, sœur d'Isidore de Séville 208
 Florus, diacre de Lyon 609
 Folcuin 356, 358, 359, 361, 499
 Foucher de Chartres 183, 187, 188, 193, 197
 Fouin, Jacques, prieur d'Argenteuil 478
 Foulques, abbé de Fontenelle 455
 Foulques, archevêque de Reims 17, 27, 87, 273-275, 278, 281, 558
 Foulques, comte de Nantes et d'Anjou 377, 383, 385, 386, 563
 Fouquet, Nicolas 706
 Fournier, Pierre-Joseph 717
 Franclè (sainte) 348
 François d'Assise (saint) 173, 218
 Fréculphe, évêque de Lisieux 64, 78, 81-84, 86, 246
 Frédégaire 39, 40, 43, 46, 48, 82, 83, 86, 289
 Frédéric I^{er} Barberousse 215

Frédéric II 691-694
Frédéric, abbé de Mariëngaarde 355
Fridugis, archichancelier sous Louis le Pieux 481
Fronton du Duc s. j. 708, 710
Fulbert, évêque de Chartres 208, 209, 210
Fulgence (saint) 170, 172

G

Gabriel Turell 412
de Gaignières, François Roger 714
Gaius 428
Galafre 399
Galeran de Naumburg 184
Galère, empereur 205, 305
Galienne : voir Gloriande
Gandhi 222
Ganelon 185, 401
Garcia de Eugui, évêque de Bayonne 412
Garcias Henguy, voir Garcia de Eugui
Garin, abbé de Saint-Michel-de-Cuxa 381
Garin de Monglane 398, 403, 404
Garnier, prieur de Saint-Flour 521-533
Gaston Paris 397, 400, 403
Gatien, évêque de Tours 546, 547
Gauberto Fabricio de Vagad 413
Gaucher (saint), chanoine fondateur d'Aureil 708
Gaudence, évêque de Brescia 317, 320, 322-327
Gautier de Coinci 654, 655
Gautier de Poissy 179
Gauvain 174, 180
Gédéon 392, 393
Geilo, évêque de Limoges 541
Geiseric 241, 242, 244-246
Gélase 599
Géminien (saint), évêque de Modène 465-472
Geneviève (sainte) 617
Genséric, voir Geiseric
Geoffroy, trésorier de Saint-Martial de Limoges 438
Geoffroy de Lézignan 710
Geoffroy de Monmouth 174, 230
Geoffroy du Breuil, abbé de Vigeois 450, 711
Georges, duc de Clarence 228
Georges le Syncelle 79
Geramnus, prévôt de Saint-Syméon 373, 376
Gérard, évêque de Cambrai 358
Géraud d'Aurillac (saint) 380, 383
Géraud, prieur de Brezons 523
Gerbert d'Aurillac 126, 130
Germain (saint), évêque d'Auxerre 25, 618
Germain (saint), évêque de Paris 617
Germain (saint), frère de Gibrien (saint) 348
Germain, dom Michel 654
Gérald, évêque de Limoges 539
Gérolde, archidiacre et chapelain de Louis le Pieux 590, 591
Gérolde, comte 539
Gerson, Jean 221, 511, 515, 519
Gervais, archevêque de Reims 495, 496
Gervais, évêque de Dol-de-Bretagne 178, 179, 185
Gervold, abbé de Fontenelle 454-458, 463, 464
Géryon 406, 408, 410, 412, 413
Gesner, Conrad 709
Gibrien (saint) 348
Gilbert Crispin, abbé de Westminster 210
Gildas 232
Girart d'Amiens 397, 403
Girart, comte de Vienne 175
Gisèle, sœur de Charlemagne 461
Gislebert de Saint-Trond 357, 359

- Giustiniani, Bernardo 688
 Gloriande 398, 399
 Godemar, évêque de Gérone 672
 Godescalc, moine de Gembloux 357, 359
 Godescalc, moine d'Orbais, voir
 Gottschalk
 Gondebaud, roi 427, 428, 429
 Gontran, roi 417, 419, 420, 422, 543, 617
 Gorbonianus 231
 Gottschalk, moine d'Orbais 646
 Gousset, cardinal Thomas 351
 Grallon, voir Gradlon
 Gradlon, roi des Cornouaillais 570, 571
 Gratien, empereur 616
 Graviseth, Jacob 638
 Grégoire, évêque de Tours 39, 40, 44,
 46-48, 243, 245, 277, 417, 419, 420,
 546, 617
 Grégoire le Grand, pape 27, 81, 155, 173,
 204, 209, 214, 261-272, 273, 278, 470,
 471, 599, 618
 Grégoire II, pape 49
 Grégoire IV, pape 296-298
 Grégoire XVI, pape 222
 Gregoria 263
 Grifon d'Hautefeuille 401, 404
 Grifon, frère de Pépin le Bref 402, 404,
 462
 Grimoald, duc de Bénévent 288
 Guadamir, évêque de Vic 122
 Guenié, Claude 605
 Guénolé (saint) 568, 570, 571
 Guérard, Benjamin 724
 Gui de Munois 357, 359
 Gui de Spolète, empereur 173, 342, 470
 Guibert de Nogent 177, 193, 195-197,
 199
 Guibert de Tournai, ofm 217
 Guifred, comte de Barcelone 112, 116-
 123, 126-128
 Guillaume V, duc d'Aquitaine 449
 Guillaume IX, duc d'Aquitaine 183, 383,
 710
 Guillaume de Gellone (saint) 380
 Guillaume de la Halle 523
 Guillaume de Malmesbury 210
 Guillaume de Saint-Thierry 650
 Guillaume de Volpiano (saint) 564
 Guillaume le Conquérant 232
 Guillaume le Roux, roi d'Angleterre 210,
 231, 232
 Guillaume Longue-Épée 560
 Gundovald 543
 Gurheden, moine de Sainte-Croix de
 Quimperlé 569
 Gurthiern (saint) 570
 Guthelinus, fondateur de Warwick 230,
 231
 Guy de Warwick 225, 230
- H** _____
- Hadrien I^{er}, pape 146, 271, 336, 459, 460,
 578, 579
 Hadrien IV, pape 234
 Haimin, écolâtre de Saint-Vaast d'Arras
 88, 97
 Haimon d'Auxerre, voir Haymon
 d'Auxerre
 Haimon d'Halberstadt 640
 Hainfroi 400, 402
 Hariulf de Saint-Riquier 361, 457
 Harold, frère de la reine Édith 348
 Haroun al-Rachid 99, 106
 Hatton de Verceil 664, 668
 Haymon d'Auxerre 590, 637-638, 640,
 641, 643-647, 661, 664, 667, 668
 Hector, héros de l'Iliade 684
 Heimerard (saint) 381, 382
 Heiric d'Auxerre 646
 Hélan (saint) 348

- Hélène (sainte) 106, 231, 278, 303-306, 310, 311
- Hélie de Ruffec 357
- Hélisachar, archichapelain de Louis le Pieux 458, 619
- Héloïse, abbesse d'Argenteuil 477
- Helwide, sœur d'Hugues de Soissons 649, 650, 652, 657, 658
- Hénault, Jean 705
- Hengist 231
- Henri de Lonchin 720
- Henri I^{er} Beauclerc 234
- Henri II Plantagenêt 210, 234
- Henri II, roi de Germanie et empereur 85
- Henri III, empereur 148-150
- Henri IV, roi de Castille 412
- Henri VI, roi d'Angleterre 234
- Henri VII, roi d'Angleterre 226, 228, 229, 234
- Henri, clerc anglais 210
- Henri, comte de Luxembourg 720
- Henschenius, Godefroy 155, 156, 160
- Héraclius 83
- Herbert, comte de Vermandois 346, 347, 560
- Herbert II, comte de Vermandois 489
- Hercule 405-413, 467
- Héric, abbé de Saint-Riquier 458
- Hériger, abbé de Lobbes 358
- Hérimar, abbé de Saint-Remi 495
- Herménéric, roi 273, 275, 278
- Hermenric et Numma 478-480, 482-484
- Hermogenius, évêque de Limoges 544, 548
- Hervé, archevêque de Reims 17, 18, 558, 559
- Hervé, comte en Bretagne 559
- Hervé du Bourg-Dieu 664, 665
- Hésiode 52
- Heudri 400, 402
- Hilaire (saint), évêque de Poitiers 347, 549, 607, 617
- Hilarianus 83
- Hildebert, évêque du Mans 211
- Hildegare, abbé de Saint-Denis 45
- Hildegare, prêtre 345
- Hildegard, voir Hildegare de Saint-Denis
- Hildegarde, épouse de Charlemagne 461
- Hildegarde, abbesse de Bingen 215, 216
- Hildemar, moine de Corbie 316
- Hildgar, évêque de Limoges 539
- Hilduin, abbé de Saint-Denis 277, 477, 480, 482, 484, 539, 541, 621
- Hildwin, évêque de Limoges 539
- Himiltrude, épouse de Charlemagne 461
- Hincmar, archevêque de Reims 13, 16, 17, 21, 48, 65, 87, 88, 271, 303, 307, 310, 342, 388, 557, 601, 604-611, 614
- Hincmar, diacre 610, 614
- Hincmar, évêque de Laon 610
- Hippolyte 82, 83
- Hisham II 129
- Hittorp, Godefroy 646
- Homère 52, 684
- Hondri, Hondris : voir Heudri
- Honorat (saint), archevêque d'Arles 617
- Honorius II 478, 484-486
- Hortin, Samuel 638, 639
- Huc d'Empuriès 133
- Hucbald de Saint-Amand 87, 97
- Hugo, Victor 222
- Huguccio de Pise 662
- Hugues I^{er} de Soissons 652, 653, 656
- Hugues II de Soissons 653-656, 659
- Hugues III de Soissons 655, 656
- Hugues de Vermandois, archevêque de Reims 16, 350, 489
- Hugues Capet 115, 123, 130, 131, 486, 623
- Hugues Chiliarque 710

- Hugues de Flavigny 164, 707
 Hugues de Fleury 201-211, 561, 562
 Hugues de Soissons 649, 650-652, 653, 655-659
 Hugues Farsit, voir Hugues II de Soissons
 Hugues le Grand, duc des Francs 346, 560
 Hugues, neveu de Charles Martel 456, 459
 Humbert, ermite 381
 Hyacinthe, Louis Nicolas 715
- I** _____
- Iavan 409
 Ibn ‘Abd al-Ḥakam 670
 Ibn Abi Amir Al-Mansūr voir Al-Mansūr
 Ibn al-A‘rābī 672
 Ibn al-Qūṭīyya 673
 Ibn an-Nadīm 673
 Ibn Ḥabīb 671
 Ibn Ḥawqal 674
 Ibn Khaldūn 407
 Ibn Ḥurradaḏbih 671
 Ibrāhīm b. Ya‘qūb 673
 Idalguer, évêque 121
 Ildephonse (saint), archevêque de Tolède 165
 Ilger Bigod 179
 Immon, évêque de Noyon 88
 Ine, roi 232
 Innocent V, pape 663, 665-667
 Irénée (saint), évêque de Lyon 214
 Isaïe 661
 Isidore (saint), archevêque de Séville 53, 56, 79, 83, 84, 86, 155-160, 162-164, 166, 167, 203, 205, 208, 230, 341, 353, 392, 406, 408, 599
 Isidore, archevêque de Tolède 165
- J** _____
- Jacques (saint), apôtre 161
 Jaddus, grand prêtre 239, 246, 247
 Japhet 229, 230, 408
 Jason de Cyrène 589
 Jason, grand prêtre (175-172) 596
 Jean (saint), apôtre et évangéliste 213
 Jean VIII, pape 271, 335
 Jean X, pape 329, 332, 339
 Jean XIII, pape 490, 494, 495, 499, 500
 Jean-Baptiste (saint) 213, 264, 271, 510
 Jean Diacre 271, 618
 Jean, duc de Berry 511
 Jean d’Outremeuse 397-399, 401-404
 Jean de Gorze 381, 673
 Jean de Mandeville 229, 230
 Jean de Roquetaillade ofm 220
 Jean, évêque de Ravenne 239, 246
 Jean de Saint-Martin 631
 Jean de Salerne 377, 382
 Jean de Salisbury 387, 388, 390-396, 514
 Jean de Waha 357
 Jean, évêque d’Arezzo 568, 569, 572
 Jean le Jeûneur, patriarche de Constantinople 263
 Jeanne d’Arc (sainte) 220, 221
 Jean-Paul II, pape 222
 Jean, sire de Cons 720
 Jean Trithème 694
 Jérôme de Stridon (saint) 79, 80, 84, 170, 194, 204, 241, 245, 246, 310, 589, 599, 618, 644, 661, 662, 664, 665, 667, 668, 682-684
 Jésus-Christ 82, 99, 107, 118, 124, 127, 147, 157, 159, 191, 202, 213, 245, 303, 334, 365, 380, 394, 395, 467, 480, 658, 664-666, 668
 Jézabel 396
 Jiménez de Rada, Rodrigo 165, 166, 409, 411, 692
 Joachim, grand prêtre 592
 Joachim de Flore 216, 217, 218
 Joan Gaucelm 651

- John Hardyng 230
 John Tiptoft, earl de Worcester 229
 Jonas, évêque d'Orléans 96, 388, 392
 Jonathan, fils de Mattathias, frère de Judas Maccabée 592, 598
 Jordanès 244, 245
 Joscelin ou Josselin, comte d'Édesse 179, 182-185
 Joseph Scot 575-579, 581
 Josias 394
 Jourdain, évêque de Limoges 449, 538
 Jovien, empereur 466, 467
 Juan Gil de Zamora 166, 411
 Judas Maccabée 592, 593, 596, 598
 Judith, épouse de Louis le Pieux 60-62, 64, 65
 Judith, fille de Charles le Chauve 486
 Julien, archevêque de Tolède 609, 651
 Julien (saint), évêque du Mans 625
 Julien, empereur dit l'Apostat 466
 Justel, Henri 711
 Justin 79, 406
 Justinien 81, 83
 Justinien II 81, 83
 Juvénal 263
- L** _____
- Labbé, Philippe, s. j. 703-711
 La Curne de Sainte-Palaye, Jean-Baptiste 714
 Ladislas II Jagellon 150, 151, 153
 Lagrange, Marie-Joseph, o. p. 222
 Lambert, comte en Bretagne 558, 559
 de Lamennais, Félicité 222
 Lamy, Jean-Robert 605, 614
 Landolf Sagax 466
 Lanfranc, abbé du Bec 664, 667
 Léa 265
 Lebeuf, abbé Jean 714
 Le Laboureur 714
 Léger, neveu du roi Arthur 170-172
 Leland, John 225-227
 Le Long, Jacques 605
 Le Michel, dom Anselme 605, 614
 Lenoble, Alexandre 724
 Le Nourry, Nicolas 605
 Leofric 566
 Léon I^{er}, pape 239-247
 Léon III, pape 247
 Léon IV, pape 340
 Leontia 271
 Léon Lacabane, Jean 724
 Léonard de Noblat (saint) 184, 187
 Leroy, Jacques, évêque de Bourges 708
 Létald de Micy 623-628, 631-635
 Létald, doyen de Saint-Aignan d'Orléans 628
 Leudesinde, abbesse d'Argenteuil 478
 Leudoinus, évêque de Modène 470
 Leutgaire, moine de Corbie 316
 Lieble, bibliothécaire de Saint-Germain-des-Prés 716
 Litorius, évêque de Tours 546
 Liutberga 285
 Liuthard, chapelain de Bertha 278
 Liutprand, roi des Lombards 156
 Lothaire, roi de Francie occidentale 115, 118, 122, 129, 494
 Lothaire I^{er}, empereur 59-66, 280, 299, 321, 336, 449, 479-485
 Lothaire II, 271, 674
 Lothaire, gardien du trésor de Saint-Amand 91
 Louis II le Bègue, roi de Francie occidentale 462
 Louis II, roi d'Italie, empereur 336, 337, 338, 339, 342
 Louis III de Guise, cardinal, archevêque de Reims 351

- Louis IV d'Outremer, roi de Francie occidentale 346, 379, 386, 494
- Louis V 115, 127, 130
- Louis VI 482, 484, 485
- Louis IX, Saint Louis 676, 688
- Louis duc d'Orléans 510, 512
- Louis le Germanique 59, 61, 62, 85, 388
- Louis le Pieux 59, 60, 62, 63, 65, 83, 130, 280, 298, 436, 439, 440, 441, 446, 447, 450, 451, 452, 457, 458, 460, 461, 479-485, 540, 571, 592, 643, 672
- Loup, abbé de Ferrières 96, 280
- Loup, duc de Champagne 274
- Loup, évêque de Limoges 543, 544, 550
- de Lubac, Henri 222
- Luca de Penna, secrétaire d'Urbain V 685, 687
- Lucaïn 668
- Lucas, évêque de Tuy 155, 156, 160, 164-166, 410
- Lucio Marineo Siculo 412
- Lucius, roi de Bretagne 231
- Ludolph von Sudheim 229
- Ludwig, landgrave de Thuringe 232
- Lupicin (saint), père du Jura 356
- Lupold de Suchen voir Ludolph von Sudheim
- Lysias, proche d'Antiochus IV 593
- M**
- Mabilete 403
- Mabillon, dom Jean 490, 602, 603, 605, 624, 631, 632, 634, 654, 708
- Machiavel 221
- Macrobe 406
- Maffei, Scipion 606
- Magnéric, évêque de Trèves 366, 367
- Mahomet 77, 155-168, 187, 409
- Maïmonide 217
- Mamert, évêque de Vienne 617
- Mammon 233
- Manutius 688
- Marcellin, comte 310
- Marcianus Capella 279
- Marcien 83
- Marcien, évêque d'Arles 547
- Marco Polo 229
- de la Mare, Philibert 169
- Margarit i Pau, Joan, évêque de Gérone 413
- Marguerite d'Anjou 228, 234
- Marie (sainte), 99, 104, 105-107, 165, 296, 303, 468, 469, 510, 653
- Marie de Béthanie (sainte) 211, 265
- Marin, évêque d'Arles 547
- Marius Victorinus 661, 666
- Marquard Wild 638
- Marrier, dom Martin 703
- Martène, dom Edmond 583, 608-610, 703
- Marthe (sainte) 265
- Martial (saint), évêque de Limoges 435, 440, 442-444, 449, 450, 537, 541, 546, 547, 550
- Martin (saint), évêque de Tours 198, 299, 377, 379, 380, 382-386, 438, 617, 619, 621
- Martin de Vertou (saint) 626, 632
- Martin I^{er}, pape 91, 93, 94
- Mathieu, chanoine Jean-Baptiste 172, 174, 175
- Mathieu, évêque d'Albano 485
- Mathilde, abbesse de Notre-Dame de Soissons 654
- Mathilde, impératrice 201
- Matmonoc, abbé de Landévennec 571
- Matthias 589, 592, 597, 598
- Maur (saint) 634
- Maurice, empereur 261-264, 269-270
- Maxence, empereur 142, 143

Maxime 93, 156
 Maximinus (saint), voir Mesmin
 Meinwerk, évêque de Paderborn 381, 382
 Mélanie (l'Ancienne et la Jeune) 545
 Melaz 186-188
 Melot, Anicet 714
 Ménard, Hugues 610
 Menelas, grand prêtre (172-162) 596
 Mercure 695
 Merlin 219
 Mérolilan (saint) 345-348, 350
 Mérovée 170-172
 de Mesmes, Claude 708
 Mesmin (saint) 623-626, 628-629, 631-636
 Michal, fille de Saül 396
 Michel (saint) 532, 560, 621
 Michel Scot 691-702
 Milon de Saint-Amand 87-90, 92-95, 97, 98
 Mimiulf 264
 Mincius 244
 Minerve 467
 Miro Bonfill, évêque de Gérone et comte de Besalu 125, 127, 133
 Misac 470
 Moïse 77, 143, 145, 198, 202, 203, 204, 209, 210, 229, 387, 389, 393, 467, 580, 586
 Monnot, Jacques François Charles 717
 Montan 213
 Mordret 402
 Moringus, Gérard 357
 Muḥammad, émir 672, 673
 Mummola, abbesse de Bruyères 484
 Münzer, Thomas 222
 Murri, Romolo 222
 Museus, prêtre de Marseille 617

N _____
 Nalgod 382
 Namle, comte de Namur 403
 Napoléon I^{er} 99
 Napoléon III 99
 Narsès, grand laïc byzantin 263
 Nathan, prophète biblique 395
 Néron 396
 Neville, Anne 227, 228
 Neville, Cicely 228
 Neville, Isabelle 228
 Neville, Richard, earl de Salisbury 228
 Nicaise (saint), évêque de Reims 89
 Nicéphore le Patriarche 79
 Nicolas de Gorran, o. p. 661, 665
 Nicolas de Lyre, ofm 230
 Nithard 22, 59-66, 458
 Noé, patriarche 82, 203, 229, 407
 Norbert (saint) de Xanten 655
 Numma, voir Hermenric et Numma

O _____
 Odalric, évêque d'Aix-en-Provence 489
 Odalric, évêque de Reims 350, 489, 490
 Odo, duc d'Aquitaine, voir Eudes
 Odo, guéri par Syméon 374
 Odoacre, évêque de Limoges 540, 541
 Odon (saint), abbé de Cluny 377-380, 382-385, 450, 629
 Odon, abbé de Saint-Savin 438
 Odon de Cambrai 210
 OEillet de Saint-Victor, Victor-Simon 718
 Offa, roi anglais 231, 453-455, 457, 459, 460, 462-464
 Ogier 403
 Oliba Cabreta, comte de Cerdagne 121, 133
 Omer (saint) 93
 Onias III, grand-prêtre 598
 Orderic Vital 177-188

- Origène 204, 606
 Orose, Paul 79, 82, 241, 279, 306, 308, 309, 406, 408, 611, 673
 Otgar, archevêque de Mayence 296
 Ouen (saint), évêque de Rouen 421, 423, 457
 Ovide 411, 683
 Oyend (saint), père du Jura 356
- P** _____
- Pagnini, Antonio ou Sante 721
 Papias 662
 Paschase Radbert 96
 Paul (saint) 205, 206, 213, 265, 307, 310, 385
 Paul VI, pape 223
 Paul Aurélien (saint) 563
 Paul de Venise, voir Marco Polo
 Paul Diacre 29, 80, 81, 244-247, 314, 324, 325, 472, 622
 Paul, évêque de Narbonne 547
 Paule (sainte) 211
 Paulin de Périgueux 617
 Paulin, évêque de Nole 617
 Paulin, évêque de Trèves 549
 Pavillet, Joseph Nicolas 713-724
 Peiresc, Nicolas-Claude Fabri de 708
 Pélage 661, 664, 667, 668
 Pèlerin (saint) voir Peregrinus
 Penda 463
 Pépin I^{er} d'Aquitaine, fils de Louis le Pieux 65, 439, 450, 451
 Pépin II, fils de Pépin I^{er} d'Aquitaine 65, 448, 541
 Pépin III le Bref 77, 83, 285, 286, 289, 290, 397-404, 477-479, 482, 484, 485
 Pépin de Herstal, ou Pépin II, maire du palais 456
 Pépin l'Ancien 83
 Pépin le Bossu 284, 461-464
 Pépin, duc sous Dagobert I^{er} 40
 Pere de Puigvert, évêque d'Urgell 136
 Peregrinus (saint), évêque d'Auxerre 25
 Pere Tomic 412
 Peroni, Luca 721
 Perpétue (sainte) 249, 252-255
 Perroy, Edouard 33
 Petau, Alexandre 629
 Petau, Paul 629, 638, 704, 708
 Petermann, curé de Vignory 171
 Pétran (saint) 348
 Pétrarque 679, 680, 684-689
 Pétronille d'Aragon 111, 139
 Petronius Maximus 278
 Phèdre 263
 Philippe (saint), apôtre 511
 Philippe (saint), évêque d'Héraclée 259
 Philippe I^{er} 485
 Philippe II Auguste 232, 510, 512
 Philippe VI 720
 Philippe de Villette, abbé de Saint-Denis 511, 515, 519
 Philippe le Hardi, duc de Bourgogne 510, 512
 Philippe Mousket 398
 Philippe, familier d'Antiochus IV et rival de Lysias 593
 Phocas 53, 81, 267, 270-271
 Phoebade, évêque d'Agen 549
 Pie X, pape 222
 Pierre (saint), apôtre 11, 21, 28, 146, 194, 262, 264, 286, 307, 310, 334, 340, 538
 Pierre, moine de Maillezaïs 710
 Pierre Damien 210
 Pierre Daniel 638
 Pierre de Brezons de Saint-Flour 521-533
 Pierre de Jean Olieu 218, 219
 Pierre de Saint-Julien de Baleure 176
 Pierre (saint) de Tarentaise, voir Innocent V, pape

Pierre d'Orgemont, évêque de Paris 511
 Pierre le Chantre 393
 Pierre Lombard 663, 666
 Pierre Tudebode 192-193, 196
 Pierre Vascon 524
 Pinchart, chanoine 614
 Pintoin, Michel 512, 519
 Pionios (saint) 258
 Pithou, Pierre 638, 710
 Platon 230
 du Poirier, Jacques 714
 Pol Aurélien (saint) voir Paul Aurélien
 Polluche 631
 Polybe 599
 Pompée 81, 202, 274
 Pomponius Mela 406
 Ponsar, Jean-Baptiste 717, 719
 Poppon, archevêque de Trèves 366-368,
 371, 373, 375
 Porfyrius 576, 577
 Posenne (sainte) 348
 Potamius 607
 Primasius 645
 Priscien 51
 Priscus de Panium 244
 Proculus, proconsul d'Asie 544
 Prompte (sainte) 348
 Prosper d'Aquitaine 79, 241, 242, 244,
 245, 617
 Prudence 250, 616
 Prudence, évêque de Troyes 65, 609
 Pseudo-Aréopagite 394
 Pseudo-Bruno le Chartreux 663, 665
 Pseudo-Méthode 79
 Pseudo-Turpin 164, 399, 693
 Ptolémée 84, 671

Q

Quotvultdeus, évêque de Carthage 208

R

Raban Maur, abbé de Fulda, archevêque
 de Mayence 296, 297, 298, 576-579,
 581, 590-596, 598-600, 643, 691
 Rachel 265
 Radegonde (sainte) 278, 617
 Radon, abbé de Saint-Vaast 96
 Radus des Prés 403
 Raginmund, comte de Limoges 540
 Raimbert, évêque de Limoges 540, 541
 Ramon Berenguer I^{er} 132, 133, 135
 Ramon Berenguer III 135, 137
 Ramon Berenguer IV 111, 136, 137, 139,
 140
 Ramon d'Abadal i de Vinyals 115, 117,
 123
 Ramon II de Pallars 121
 Rampertus, évêque de Brescia 315-323,
 325-327
 Ranfroi, voir Hainfroi
 Raoul, archevêque de Bourges 448
 Raoul de Caen 193, 198
 Raoul de Laon 663
 Raoul Glaber 148, 177, 562, 563, 564
 Raoul, auteur des *Gestes des abbés de Saint-
 Trond* 357-359
 Raoul, roi 129
 Rathold, abbé 149
 Raymond Boyer 523
 Raymond d'Agiles 192, 194-196
 Reboul, archiviste 717
 Régimpert, évêque de Limoges 447, 542
 Réginon de Prüm 77, 81, 84, 86
 Remi (saint), évêque de Reims 21, 173,
 346, 348, 425, 426, 428, 430, 488, 492,
 493, 497
 Remi d'Auxerre 87, 383, 395, 594
 Remigibertus (sic), évêque de Limoges
 542
 Rémond, René 34

- Remus 11, 12
 Renaud, ermite 383
 Renaud, archevêque de Reims 485
 Renaud, comte d'Herbauges 558, 559
 René, comte d'Anjou 234
 Renerus de Reims 606
 Rénier de Saint-Laurent de Liège 357, 358, 359, 361
 Renosind, voir Eustadius
 Resende, André 167
 Rhodanius, évêque de Toulouse 546, 549
 Ricbod, petit-fils de Charlemagne 458
 Richard I^{er} roi d'Angleterre, Cœur de Lion 216
 Richard II, duc de Normandie 365, 366
 Richard III, roi d'Angleterre 226-228, 234
 Richard de Wassebourg 172
 Richard d'York 228
 Richer de Reims 22, 487, 488, 490, 492-495, 498-500, 610
 Rictrude, fondatrice de l'abbaye de Marchiennes 98
 Rigobert (saint), évêque de Reims 347
 Rigomer (saint) 710
 Rigord 518
 Robastre 403
 Robert I^{er}, roi de Francie occidentale 559
 Robert II le Pieux 133, 486
 Robert Hubert 631
 Robert le Moine 193, 198, 199
 Robert, abbé de Micy 627, 628
 Robin, Guillaume 602-604, 610, 611
 Rodrigue de Cerrato 166
 Rodrigue, roi wisigoth 408
 Roger Bacon, ofm 232
 Roger, neveu de Bohémond 187
 Roland 187
 Rollon, duc normand 23
 Romain (saint), père du Jura 356
 Romanus 51
 Romero, Oscar 222
 Romulus 11
 Rosmini, Antonio 222
 Rotrude, fille de Charlemagne 456, 461, 463, 464
 Rous, John 225-227, 230, 232, 233, 234
 Rousselot d'Hedival, Gérard 172
 Rufin, patriarche d'Aquilée 68, 80, 308
 Ruinart, dom Thierry 249, 602, 603, 605, 610
 Rurice I, évêque de Limoges 544, 546, 549
 Rurice II, évêque de Limoges 544, 549
 Ruricius Proculus 545
 Rusticana 263
 Rusticus 546
 Rusticus, évêque de Cahors 543
- S** _____
 Sacerdos, évêque de Limoges 543, 545
 Šā'id al-Andalusī 676
 Saleur, Jacques 171, 172, 175
 Salomon, roi d'Israël 77, 81, 137, 196, 202, 203, 274, 275, 301, 407
 Salomon, roi de Bretagne 572
 Salvius, proche de Cicéron 681
 Samuel, prophète biblique 390-393
 San Benedetto de Leno 315
 Sánchez de Arevalo, Ruy ou Rodrigo 413
 Sapor, voir Shâpûr
 Sardus 406, 413
 Sarrasin, chanoine Claude 715, 719
 Satan, voir Diable
 Saturnin (saint), évêque de Toulouse 250, 546, 547, 618, 621
 Saül 390-392, 395, 396
 Savonarole 221
 Sedulius Scottus 599
 Ségolène (sainte), abbesse de Troclar 709
 Seguinus, *magister* 163

Sellier, abbé 714
Sénèque le Rhéteur 186
Serge II, pape 310, 342
Serge III, pape 336
Sernin (saint), voir Saturnin
Séron, chef hellénistique sous Antiochus
Épiphanes 598
Séulf, archevêque de Reims 17, 118
Séverin du Norique (saint) 245
Severus, évêque de Ravenne 466
Seymour, John 231, 233
Shâpûr 307, 310
Sichaire 422, 423
Sidoine Apollinaire 277, 278, 280, 616,
618, 621
Sidrac 470
Sigebert de Gembloux 357
Sigebert III 275
Sigebert 50
Sigéric, archevêque de Cantorbéry 347
Silius Italicus 406
Simon de Gand 356, 359
Simon de Kesaï 410
Simplicius, évêque de Limoges 543, 545
Sirmond, Jacques s. j. 609, 708
Sisebut, roi wisigothique 83, 156
Sixte (saint), évêque de Reims 11, 21
Socrate, historien 303
Socrate, philosophe 230
Solin 406
Soranzo, Raymond 685
Sozomène 303
Stanislas (saint) 150
Stigand, archevêque de Cantorbéry 348
Stodilon/Stodilus, évêque de Limoges
438, 445, 448, 541
Stremonius, voir Austremonie
Sturzo, Luigi 222
Suétone 28, 280

Suger, abbé de Saint-Denis 48, 177, 477-
480, 482, 484-486
Sulpice Sévère 383, 385, 621
Sunifred II, comte d'Urgell 121
Sunyer, roi 136
Suzanne, épouse de Léger et fille de
Sylvus, roi d'Écosse 170, 172
Swanahilde, mère de Grifon Martel, 462
Sylvestre I^{er}, pape 304, 306, 310, 334, 340
Sylvestre II, pape, voir Gerbert d'Aurillac
Syméon de Trèves (saint) 363-375

T

Tacite 277, 278
Tancrede 188, 198
Tassilon, 284-293, 457
Taurus, préfet du prétoire d'Italie 546
Thegan de Trèves 83, 439
Theilhard de Chardin, Pierre 222
Théoctista 261-272
Théodebert 43
Theodelinde, reine lombarde 211
Théodemir (saint) 634
Théodon, fils de Tassilon 284
Théodore, médecin byzantin 263
Théodoret de Cyr 303
Théodorice 170
Théodose I^{er}, empereur, 276, 279
Théodose II, empereur, 428
Théodrade, fille de Charlemagne 477,
479, 480, 482, 484, 486
Théodulf, évêque d'Orléans 279, 575-581
Theodulus, évêque de Modène 466
Théophylacte, consul 339
Théophane le Confesseur 79
Theotimus, médecin byzantin 263
Thierry I^{er} 425
Thierry II 43
Thierry III 93
Thierry IV 39

Thierry (saint), abbé du Mont-d'Or 21
 Thierry, comte de Los 720
 Thierry, évêque d'Orléans 626
 Thierry, évêque de Cambrai 88
 Thomas d'Aquin (saint), 217, 218, 606, 663-666, 668
 Thomas Becket (saint), archevêque de Cantorbéry 514
 Thomas More 234, 235
 Thomas Walsingham 357, 358
 de Thou, Jacques-Auguste 708
 Thubal 406
 Tibère 77, 257
 Tigran, roi d'Arménie 202
 Tilpin, archevêque de Reims 488
 Timothée (saint) 488, 494, 497
 Tiron, secrétaire de Cicéron 684
 Tite-Live 11, 12, 79, 277, 280
 Tolmar, chorévêque 373
 Totila, roi ostrogothique 470
 Trajan 274, 276, 396
 Trésain (saint) 348
 Trevet, Nicholas 230, 234
 Tristan 174
 Trogue Pompée 599
 Trophime (saint), évêque d'Arles
 Tudi (saint) voir Tugdual
 Tugdual (saint) 570
 Tullius, voir Cicéron
 Turpin 409
 Turpion 540
 Tyconius 645

U

Ubertin de Casale, ofm 219
 Ulprien 389
 Urbain II, pape 197
 Urbain V, pape 685
 Urie 394, 395
 Ursin (saint), évêque de Bourges 708

Usuard 548
 Uterpendragon 170, 174

V

Valentinien, empereur 616
 Valentinien III, empereur 242, 244
 Valeria, enterrée à Limoges 544, 548
 Valerius Adelphius Bassus 544
 Valerius, *comes* 544
 Valerius, préfet de cavalerie 544
 Valerius Proculus 544
 de Valois, Adrien 708
 Varillas, Antoine 688
 Varron 685
 Velius Longus 51
 Venance Fortunat 274, 276, 544, 545, 617
 Véran (saint) 348
 Vernier, Benoît, moine de Saint-Sulpice de Bourges 709
 Vespasien 81, 277
 Victorin, évêque de Paris 547
 Vierge, voir Marie (sainte)
 Vignier, Jérôme, oratorien 169, 172, 173
 Villiers du Terrage, Marc Étienne 716
 Vincent de Beauvais, o. p. 231
 Vincent de Saragosse (saint) 616
 Vion d'Herouval voir Vyron d'Hérouville
 Virgile 52, 55, 56, 57, 89, 411, 683
 Vivien 299, 300
 de Voisin, Joseph 610
 Vortigern 231
 Vulfaius 88
 Vyron d'Hérouville, Antoine 631, 708

W

Waïfre, duc d'Aquitaine 403, 404
 Walahfrid Strabon 364
 Wandrille (saint), abbé fondateur de Fontenelle 455, 456
 Waratton, maire du palais 456

- Warnerus, *magister* à Saint-Syméon 373-376
- Warremundus, roi anglais 231
- Waudru (sainte) 652
- Wazon, évêque de Liège 210
- Wesley, John 222
- Wibold, abbé 460
- Wibold, moine de Fontenelle 456
- Wigbod 580, 581, 585, 586
- Wigerich, écolâtre de Saint-Syméon 373
- William de la Pole 234
- William de Newburgh 234
- Witlaic, abbé de Fontenelle 456
- Worcester, William 226, 235
- Wrdisten, abbé de Landévennec 567, 568, 570, 572
- Wrmonoc 563
- Wynfried, voir Boniface
- Y** _____
- Yahvé 390, 391, 395
- Yvain 174
- Yves, évêque de Chartres 201, 211
- Z** _____
- Zénon, évêque de Vérone 465, 606
- Zéphyrin, pape 214
- Zoé (sainte) 257
- Zundel, Maurice 223

INDEX DES NOMS DE LIEUX

- A** _____
- Abou Dhabi 34
- Adige 470, 472
- Afrique 156, 158, 164
- Agaune 80, 105, 356
- Aisne (rivière) 346, 347, 429
- Aix-la-Chapelle 102, 105, 107, 577, 651
- Aix-en-Provence 489
- Albano 485
- Alep 182
- Alésia 405, 406
- Alger 33
- Allemagne 103, 197
- Allofroy, grange dépendant de l'abbaye
d'Auberive 174, 175
- Andalousie 406
- Andelot en Bassigny 171, 172
- Angers 502, 549
- Angleterre 77, 80, 172, 225, 229, 234,
278, 454-463, 675, 676
- Anjou 234, 383
- Antioche 178, 181, 182, 185, 198, 365
- Apennins 471
- Aquitaine 65, 130, 286, 299, 384, 400,
461, 462
- Aragon 111-113, 138-140, 412
- Arcis-sur-Aube 617
- Ardenne (forêt) 41, 351
- Argenteuil 477-486
- Argenteuil, Saints-Pères 486
- Argenteuil, Sainte-Marie-Saint-Pierre-et-
Saint-Paul 478
- Arménie 307
- Arras 88, 96, 97, 347
- Arras, Saint-Vaast 86, 88
- Astorga 408
- Asturies 77
- Athènes 333
- Attigny 271
- Attique 683
- Auberive, abbaye 174
- Augsbourg 284
- Austrasie 40, 42, 86, 275, 400, 402, 459
- Auteuil 719

- Autriche 103
 Auvergne 401
 Auxerre 19, 24, 25, 26, 27, 29, 638, 643, 647
 Auxerre, Saint-Germain 357, 359, 360, 646
 Auxerrois 646
 Avignon 219, 220, 502, 651, 685
 Avon 225
 Aykallah 268
- B** _____
- Babylone 81, 203
 Babylone en Égypte 365
 Badajoz 411
 Bagdad 179, 180, 185, 186
 Balaguer 411
 Bâle 219
 Balkans 271
 Barcelone 111-114, 116, 118, 122, 128-131, 134-140, 410, 591, 672
 Bari 85
 Barisis 98
 Bassigny 171, 175
 Baume 377, 378, 380, 381, 382, 383, 384
 Bavière 104, 283, 284, 290, 373, 375, 457
 Bedford 233
 Beinwill, en Suisse 651
 Béja 408
 Belgique seconde 425
 Belgrade 366
 Bénévent 288
 Berne 638, 640
 Berry-au-Bac 347
 Besalu 121, 125, 138, 139
 Bethléem 365
 Bétique 405, 409
 Betsour 598
 Bicêtre 512
 Blain 559
- Bohème 104
 Bologne (Italie) 409, 692
 Bologne, près de La Crête 171, 174
 Bolzano 284
 Bordeaux 175
 Bosworth 228
 Boulogne 457
 Bourges 179, 422, 547, 707
 Bourges, collège Sainte-Marie 704-705
 Bourges, Sainte-Chapelle 511
 Bourges, Saint-Sulpice 709
 Bourgogne 86, 174, 378, 401, 638, 643, 677
 Bracciano (lac de) 145
 Brême 19
 Brémule 180
 Brescia, San Faustino Maggiore 315, 316
 Brescia, San Salvatore 315
 Brescia, Santa Maria 317
 Brescia, Sant'Andrea 317, 318
 Bretagne 174, 178, 230, 235, 305
 Brezons (Cantal) 521-532
 Brezons (rivière) 523, 525, 532
 Brindes 681
 Bruyères 484
 Byzance (voir Constantinople)
- C** _____
- Cadix 164, 406, 407, 408, 409, 411
 Caire 365
 Calais 347
 Cambrai 19, 358
 Cambridge 227, 232
 Cantorbéry 460
 Carladez 522, 525
 Carthage 56, 57, 81
 Castille 412
 Catalogne 111-114, 116, 122-123, 128-132, 137-140
 Catalunya (voir Catalogne)

Caucase 102
Cerca-Formigine 471
Cerdagne 116, 121, 125, 138, 139
Cézens 522-531
Chalcédoine 83
Châlon 171
Chalon-sur-Saône 176, 417, 419
Chalon-sur-Saône, basilique Saint-Marcel
417, 419
Châlons-en-Champagne 60
Champagne 274, 346, 430
Champs catalauniques 171-173
Chartres 208, 485
Château-Chalon 382
Chelles 461, 462
Chelsea 460
Chester 348
Chine 671
Chypre 676
Civaux, en Poitou 176
Clairvaux 650
Clermont 178, 197, 277, 540
Clichy 433
Cluny 377, 379, 380, 382, 384, 521
Collioure 412
Compiègne 129
Constantinople 84, 85, 102, 107, 181-
183, 262-265, 269, 270, 278, 365, 407,
456, 674, 676
Constantinople, Saints-Apôtres 307
Conquereuil 563
Corbie 316, 594, 654
Cordoue 116, 125, 129, 158, 407, 408,
673, 694
Cordoue, Sainte-Eulalie 159
Cornouaille 557-573
Cornwall 565, 566, 567
Corvey 80
Côtes d'Armor 573
Côtes-du-Nord 573

Coventry 233
Cracovie 150-152
Cracovie, Saint-Florien 150
Cracovie, Saint-Waclaw 150
Crète 676
Cuixà, Saint-Michel 121, 381

D

Danube 244, 284
Déols 707
Devon 49, 566
Dijon 564
Domnonée 563, 564
Dorestad 458
Doubs 717
Douzy 271
Durham 459

E

East Anglia 460
Èbre 112, 137
Écosse 234, 351
Édesse 179, 181, 182, 186
Égypte 103, 143, 158, 201, 263, 267, 308,
389, 671, 673, 676
Elne 651
Elnone, abbaye Saint-Amand 87, 88,
90-94, 96-98
Empire romain 81, 83, 429
Espagne 114, 137, 138, 156, 158, 162-
164, 166-168, 398, 399, 400, 402, 405-
413, 670, 673, 674, 676, 692
Étampes 43
Euphrate 182
Évora 167
Évreux 456
Exeter 49

F

Faremoutiers 617
Farreyre, mas de (Cantal) 532

Flandres 401
 Fleury 161, 208, 210, 356, 381, 384, 498,
 563, 594, 623, 638
 Florence 221, 721
 Fontenelle 81, 355, 356, 358-361, 455,
 456, 457, 458, 463, 464
 Fontenoy 60, 61, 62, 65, 66
 France 183, 185, 284, 399, 402, 674, 675,
 676
 Francfort 577
 Francie 378, 455, 457
 Francie du Nord 358
 Frioul 329, 468
 Frise 459
 Froidmont 349
 Fulbroke 233
 Fulda 80, 296, 297, 336, 576, 577, 590,
 593

G

Galles (pays de) 225, 228, 234
 Gand 89, 90, 97, 98
 Gand, Saint-Bavon 89
 Gand, Saint-Pierre 90, 98
 Gaule 197, 201, 277, 634, 673
 Gaule septentrionale 425, 426
 Gaza 239
 Gembloux 161, 357, 358, 361
 Germanie 51, 57, 273, 281, 291, 358, 459
 Gérone 116, 118, 412
 Gien 512
 Grèce 56, 681
 Grunwald 150
 Gruyères 349
 Guy's Cliffe 226, 227
 Gyrd (comté) 348

H

Hambourg 19
 Hamwic 457
 Hasungen 382

Hautvillers (dioc. Reims) 303
 Héraclée du Pont 405
Herio, 436
 Hersfeld 381
 Hongrie 410

I

Imphy (Nièvre) 33
 Inde 104, 307
 Ingelheim 284
 Irak 405, 671
 Irlande 234, 307
 Israël 158, 275, 388, 389, 394, 661
 Issoire 547
 Italie 56, 145, 201, 239, 240, 244, 245-
 247, 284, 288, 291, 329-343, 461, 674,
 692, 721

J

Jaffa 229, 230
 Jérusalem 81, 106, 107, 108, 137, 147,
 179, 181, 185, 191, 192, 197, 198, 201,
 203, 205, 239, 240, 247, 365, 367, 594
 Jérusalem, mur des Lamentations 223
 Jérusalem, Saint-Sépulcre 196, 198
 Joppé 598
 Jourdain 100, 365
Jucundiacum, voir Le Palais-sur-Vienne
 Juda 394
 Judée 589, 592
 Jumièges 457

K

Kairouan 407
 Kent 231, 278, 460, 463
 Kharput 182, 183, 185-187
 Kopestryn 151

L

La Boyle (Cantal) 524
 La Corogne 408, 412

La Crête, abbaye en Haute-Marne 169-176
 Landévennec 568-571
 Langres 171-174
 Languedoc 137
 Laon 130, 347, 386, 402, 430
 Lapple 348
 Latium 468, 469
 Lechfeld 284
 Le Mans 19
 Le Mans, monastère de la Couture 628
 Leofwine (comté) 348
 León 160, 409, 410
 Le-Palais-sur-Vienne (*Jucundiacum*) 436, 439, 447, 448
 Lérida 117
 Leuze 98
 Lichfield (Mercie) 460
 Liège 19, 361
 Liège, Saint-Laurent 355, 357-360, 606
 Limoges, 538-552
 Limoges, Saint-Augustin 549, 552
 Limoges, Saint-Martial 357, 359, 435-451, 711
 Limoges, Saint-Michel aux Lions 550
 Limoges, Saint-Paul : 550, 552
 Limoges, Saint-Pierre au Sépulchre 548-550, 552
 Limoges, Sainte-Marie de la Règle 441
 Lisbonne 167
 Lisieux 86
 Lituanie 150, 151
 Lobbes 356, 358, 359, 498, 499
 Loire (fleuve) 358, 572, 643
 Londres 225, 228, 230, 231
 Longchamp 722
 Lorraine 130, 131, 171, 400
 Lorsch 83, 86, 577
 Lotharingie 358
 Luxembourg 720

Lvov 151

M

Ma'arrat al-Nu'mân 194, 195
 Macédoine 239
 Machault 351
 Maine 181, 187, 627
 Malmesbury 51
 Malte 721, 723
 Manresa 412
 Mantoue 52
 Marchienne 98
 Mariëngaarde, en Frise 355, 357, 359
 Marne 348, 430
 Mayence 577
 Ménfö 148
 Mercie 291, 348, 454, 455, 463
 Mérida 409
 Metz 19, 26, 27, 369, 400
 Meuse 349
 Meynial (Cantal) 524, 525
 Micy, abbaye Saint-Mesmin 623, 624, 626-628, 630, 631, 634, 635, 638
 Milan 721
 Modène 465-472
 Monglane, en Aquitaine 403
 Mons, abbaye 652
 Montaigu 719
 Mont *Indiciacus* (Cantal) 521
 Montpellier 502
 Montréal (Cantal) 523, 524, 526-530
 Montrieux, chartreuse 651
 Mont Sinaï 365
 Morbihan 573
 Moselle 349
 Mouzon 349, 350, 361, 496
 Murachna 151

N

Namur 403
 Nancy 170-172

- Nanterre, Université Paris X 33
 Nantes 401
 Na Skalce 150
 Naples 19, 26, 674
 Narbonne 408
 Navarre 412
 Neustrie 40, 402, 456, 462, 464, 541, 558, 559
 Nevers 33, 34, 710
 Nicée 307, 310
 Nil 365
 Nîmes 549
 Ninive 158
 Noirmoutier, voir *Herio*
 Normandie 233, 234, 365
 Northumbrie 51, 459, 460
 Noyon 88, 91, 130, 400
 Numance 412
 Nursling (Nhutscele) 50
- O** _____
 Orléanais 623, 624, 626, 634, 636, 638
 Orléans 400, 402, 502, 579, 594, 617, 634, 638, 643, 722
 Orléans, Saint-Aignan 627
 Osona (Vic) 116, 118, 122, 409, 410
 Ouessant 563
 Oxford 225, 227, 229, 231, 231, 232
- P** _____
 Paderborn 381, 461
 Paissy 429, 430
 Palestine 100
 Pallars 121
 Panaro 471
 Paris 39, 185, 231, 274, 383, 399, 402, 403, 409, 485, 502, 643, 676, 715-717, 719, 720, 722
 Paris, Notre-Dame 509, 511, 514-516, 519, 715
 Paris, Cité Universitaire 33, 34
 Paris, Collège de Clermont 704-705, 707
 Paris, Conciergerie 513
 Paris, Lycée Louis-le-Grand 33
 Paris, Parlement 509-519
 Paris, Saint-Antoine 717
 Paris, Saint-Esprit 717
 Paris, Saint-Germain-des-Prés 80, 602, 654, 716, 722
 Paris, Saint-Honoré 717
 Paris, Saint-Médard 222
 Paris, Saint-Victor 717
 Paris, Sainte-Chapelle 717
 Paris, Sainte-Opportune 717
 Paris, Val-de-Grâce 717
 Pavie 145, 147, 329, 336
 Pays de Galles 225, 234, 566
 Périgueux 549
 Perpignan 651
 Pforing 284
 Phrygie 214
 Picardie 346
 Pierrefort (Cantal) 524
 Planèze 522
 Pò 142, 471
 Poher 561, 572
 Poitiers 278
 Poitiers, Sainte-Croix 617
 Poitou 234
 Ponthion 342
 Pont Milvius 142, 143, 305, 306, 310, 311
 Port-Vendres 412
 Porto 412
 Pouzzoles 681
 Prato 679, 686
 Prémontré 656
 Proche-Orient 598
 Provence 137, 138
 Prye (Nièvre) 33

Q _____
 Quarré-les-Tombes, en Bourgogne du nord 175
 Quentovic 454, 457, 458
 Queyroi 438
 Quierzy 445, 609

R _____
 Ramsey 232
 Ratisbonne, voir Regensburg
 Ravenne 19, 246, 329, 336, 466
 Redon 567
 Regensburg 86, 148, 149
 Reichenau 316
 Reims 11, 12-14, 16, 17, 18, 19, 21, 22-29, 48, 65, 87-89, 100, 273, 274, 309, 345-350, 425, 430, 431, 485, 487-490, 493, 557, 558, 601
 Reims, Palais du Tau 99, 109
 Reims, Porte Bazée 348
 Reims, Porte de Mars 11, 12, 348
 Reims, Saint-Côme-et-Damien 497
 Reims, Saint-Hilaire-hors-les-murs 11, 345, 350
 Reims, Sainte-Marie 11
 Reims, Saint-Michel 347
 Reims, Saint-Pierre-le-Bas 347
 Reims, Saint-Remi 18, 347, 348, 487-490, 492-500, 601, 604, 611
 Reims, Saint-Symphorien 350, 351
 Reims, Saint-Timothee 487-497, 499-500
 Reims, Saints-Apôtres 350
 Renaix 98
 Rennes 563
 Rhénanie 375
 Rhin 41, 42, 46, 358, 361, 462, 464
 Ripoll 117, 121, 140
 Roie 374
 Rome 11, 19, 21, 28, 51, 56, 57, 77, 85, 126, 142-145, 147, 153, 155, 156, 220,

223, 231, 240-242, 244-247, 263, 264, 266, 276, 277, 279, 287, 296, 297, 303, 333, 335, 337, 339, 346, 347, 351, 369, 378, 381, 385, 402, 460, 461, 471, 478, 487, 492, 577, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 672, 674, 680, 685, 694

Rome, Capitole 546
 Rome, Latran 91, 93, 107, 692
 Rome, Saint-Paul-hors-les-murs 301, 379, 385
 Rome, Saint-Pierre 146, 147, 247, 329, 337, 338, 339, 341, 342
 Roncevaux 404, 541
 Rouen 220, 365, 457, 559
 Ruthérie 151

S _____
 Sagonte 406
 Saint-Alban (Hertfordshire) 357
 Saint-Amand 27, 87, 90, 582
 Saint-Arnoul 107
 Saint-Benoît-sur-Loire, voir Fleury
 Saint-Bertin : voir Sithiu
 Saint-Clair-sur-Epte 559
 Saint-Denis (près de Paris) 39, 40, 44-46, 48, 100, 451, 477-486, 509-519, 629, 630, 631, 722
 Saint-Émiland (dioc. d'Autun) 174
 Saint-Évroul d'Ouche 177, 178, 186, 187
 Saint-Étienne-à-Arne 351
 Saint-Étienne-des-Grès 510, 512
 Sainte-Catherine du Mont-Sinaï 365
 Sainte-Croix de Quimperlé 569
 Sainte-Marie de Bethléem 365
 Sainte-Marie de la Règle, voir Limoges, abbaye Sainte-Marie de la Règle
 Sainte-Marie de Warwick 225, 226
 Saint-Flour (Cantal) 521, 522, 530
 Saint-Gall 360
 Saint-Georges de Windsor 231

- Saint-Jean de Latran 146
 Saint-Junien de Nouaillé 438, 447
 Saint-Maurice d'Agaune, voir Agaune
 Saint-Michel de Cuxa ou Cuixà, voir Cuixà
 Saint-Mihiel 360
 Saint-Ouen 39
 Saint-Pierre de Beaulieu-sur-Dordogne 448
 Saint-Pierre de Mont-Blandin 90, 98
 Saint-Pons de Thomières 591
 Saint-Riquier 63, 360, 361, 457, 458, 464
 Saint-Trond 357, 358
 Saint-Wandrille, voir Fontenelle
 Saint-Yrieix 451
 Salisbury 228
 Salzbouurg 461
 Samos 333
 San Benedetto de Leno 315
 San Juan de la Peña 411
 Santa Maria de Ripoll 116, 126
 Santa Maria de Serrateix 133
 Sant Benet de Bages 136
 Sant Cugat 118
 Sant Feliu de Guixols 122, 133
 Sant Joan de les Abadesses 116
 Sant Père de les Puelles 123
 Sant Pol de Mar 122
 Saragosse 185
 Sardaigne 406
 Saxa Rubra 143
 Savoie 400, 402
 Scarpe 92
 Scythie 410
 Secchia 471
 Ségovie 409, 411
 Seine 361, 480, 718
 Seligenstadt 366
 Senlis 130
 Sens 643
 Séville 53, 56, 157, 160, 162, 165, 408, 410, 413
 Sexfontaine 173
 Sezze 334
 Sherborne 51
 Sicile 405, 544, 545, 674, 676, 691, 692, 694
 Sidon 56
 Sithiu, Saint-Bertin 93, 356, 358-360
 Soissons 40, 47, 48, 400, 461, 485, 594, 652, 659
 Soissons, Notre-Dame 40, 59, 653
 Soissons, Saint-Crépin le Grand 652
 Soissons, Saint-Jean-des-Vignes 652, 655, 656
 Soissons, Saint-Médard 40, 44, 594, 652, 654
 Soissons, Sainte-Geneviève 652
 Solignac 441, 442, 444, 541, 545, 554
 Sorbonne 717
 Soudan 102
 Stonehenge 231
 Strasbourg 59, 61, 66, 421
 Strathclyde 566
 Syracuse 365
 Syrie 182, 214
 Székesfehérvár 148
- T** _____
- Tarazona 410, 413
 Tarente 81
 Tarragone 137, 188, 407, 408, 412
 Terre promise 158
 Terre sainte 100, 105, 106, 107, 197, 229, 381
 Tewkesbury 228
 Théroouanne 93
 Thin, monastère 496, 500
 Tholey 366
 Thrace 214

- Thuringe 275
 Tibre 55, 56
 Tjepido 471
 Tolède 165, 399, 406, 407, 408, 409, 410, 692
 Toscane 686
 Tosti (comté) 348
 Toul 19, 275, 381
 Toulouse 445, 502, 540, 544, 546, 547, 618
 Tournai 88, 89, 91, 93
 Tours 299, 384, 385, 420, 546, 575, 617, 619, 645
 Tours, Saint-Martin 299, 377, 383, 384, 431, 432, 438, 440, 451
 Transylvanie 102
 Trégor 570
 Trente 221, 284, 323
 Trèves 19, 86, 275, 305, 364-366, 368, 370, 372-375, 550, 616
 Trèves, Porte Noire 366, 371, 375
 Trèves, Saint-Martin 366
 Trèves, Saint-Syméon 371, 373-375
 Troie 79, 83, 186
 Troyes 65
 Tunis 676
 Tusculum 682
 Tusey 271, 609
 Tyr 241, 331, 334
- U** _____
 Ullastret 133
 Urgell 116, 119, 121, 133, 135, 138, 139, 411
- V** _____
 Val de Loire 631
 Valence 547, 548, 549
 Vannetais 564
 Vatican 351
 Vatican II (concile) 222, 269
- Vaubeton 176
 Véennes 448
 Vendresse 430
 Verdun 19, 61, 300, 366, 381, 490
 Verdun, Saint-Paul 366
 Vérone 145, 468, 470, 472
 Vérone, Saint-Zénon 470
 Verthon 720
 Vexin 181
 Vézelay 176
 Via Cassia 143
 Via Emilia 471
 Via Flaminia 143
 Vic-Osona (voir aussi Osona) 116, 118 122, 409, 410
 Vic-sur-Aisne 655
 Vienne (cité de la vallée du Rhône) 82, 86
 Vienne (rivière) 436
 Ville-en-Tardenois 351
 Villers 361, 362
 Villey, église Sainte-Madeleine 173
 Vindonisse 430
- W** _____
 Warwick 225-231
 Weser (rivière) 41, 42, 44
 Wessex 232, 348, 460, 560, 566
 Westphalie 232, 373, 375
 Winchester 348, 566
 Windsor 231
 Worcester 226, 227, 229
 Worms 284, 287, 462, 591
- Y** _____
 Ynne 720
 York 231
 Yveline (*sic*) 479, 484
- Z** _____
 Zamora 412
 Zengi 182

INDEX DES NOMS DE MANUSCRITS

- B** _____
- Barcelona, Catedral 64 : 589-600
- Berlin, Staatsbibliothek-Preussischer Kulturbesitz lat. Fol. 691 : 647
- Bern, Bibliotheca Bongarsiana AA90, fgr. 29 : 626
- Bern, Burgerbibliothek 51 : 637-648
- Bern, Burgerbibliothek 56 : 643
- Bern, Burgerbibliothek 83 : 22
- Bern, Burgerbibliothek 212 : 575, 578, 582
- Bern, Burgerbibliothek 344 : 643
- Bern, Burgerbibliothek A 4.1 : 639
- Brescia, Biblioteca Queriniana, A I 8 : 322, 323
- Brescia, Biblioteca Queriniana, A I 12 : 322, 323
- Bruxelles, B.R., 10807-11 : 606
- C** _____
- Cambridge, Corpus Christi College, 110 : 229
- Cambridge, Corpus Christi College, 173 : 566
- Châlons-en-Champagne, A.D. Marne, dépôt Reims, 56 H 1029 : 348
- D** _____
- Dôle, BM 309 : 382
- Douai, BM 857 : 98
- E** _____
- Einsiedeln, Stiftsbibliothek 247 : 372
- Épinal, BM 147 (*olim* 67) : 373
- F** _____
- Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Plut.89, Sup.38 : 698-702
- G** _____
- Gand, Bibliothèque universitaire 224 : 90
- L** _____
- Laon, BM 137 : 611
- Leiden, Universiteitsbibliotheek, Voss. Lat. Q 41 : 27
- Leiden, Universiteitsbibliotheek, Voss. Lat. Q 60 : 27
- London, British Library, Additional 48976 : 226

- London, British Library, Cotton Julius E 4 : 227
- London, British Library, Cotton Tiberius A.vi : 566
- London, British Library, Cotton Tiberius B.iv : 566
- London, British Library, Cotton Tiberius C. I : 566
- London, British Library, Cotton Vespasian A 12 : 229
- London, British Library, Harley 3026 : 647
- London, British Library, Lansdowne 882 : 226
- London, British Library Royal.B.XIX : 22
- London, College of Arms, Warwick Roll : 226
- M** _____
- Marbourg, Hessisches Staatsarchiv, ms. 319, Pfarrei Spangenberg Hr. 1 : 57
- Modena, Bibl. capitolare, O.I.4 : 469
- Mons, Bibliothèque centrale de l'université Mons-Hainaut, ms 62/195 : 647
- Montpellier, École de Médecine H.77 : 647
- M ü n c h e n , B a y e r i s c h e Staatsbibliothek, cdm 849 : 698-702
- M ü n c h e n , B a y e r i s c h e Staatsbibliothek, cdm 14046 : 593
- N** _____
- New Haven, Yale University, Beinecke 643 : 589, 590, 600
- O** _____
- Orléans, BM 191 : 589-592, 594-597, 600
- Orléans, BM 328 : 631
- Orléans, BM 1432 : 631
- Oxford, Bodleian Library, Ashmole 839 : 226
- Oxford, Bodleian Library, Dugdale 14 : 226
- Oxford, Bodleian Library, Laud 636 : 566
- Oxford, Bodleian Library, Twyne 21 : 227
- P** _____
- Paris, AnF, LL 362 (*olim* 465) : 509
- Paris, AnF, LL 1326 : 509
- Paris, BnF, Aljamiado 774 : 163
- Paris, BnF, Champagne 27 : 614
- Paris, BnF, Duchesne 74 : 609
- Paris, BnF, fr. 4945 : 173
- Paris, BnF, fr. 5310 : 173
- Paris, BnF, lat. 1 : 299
- Paris, BnF, lat. 5/2 : 440
- Paris, BnF, lat. 311 : 663
- Paris, BnF, lat. 776 : 167
- Paris, BnF, lat. 2185 : 647
- Paris, BnF, lat. 2421 : 577
- Paris, BnF, lat. 2469 : 442
- Paris, BnF, lat. 2484 : 650
- Paris, BnF, lat. 4892 : 710
- Paris, BnF, lat. 4963 : 203
- Paris, BnF, lat. 5366 : 628, 631-636
- Paris, BnF, lat. 5609 : 604
- Paris, BnF, lat. 5926 : 707
- Paris, BnF, lat. 5927 : 707
- Paris, BnF, lat. 9493 : 610
- Paris, BnF, lat. 9740 : 374
- Paris, BnF, lat. 9767 : 707
- Paris, BnF, lat. 9768 : 22, 59
- Paris, BnF, lat. 10397 : 605
- Paris, BnF, lat. 11622 : 610
- Paris, BnF, lat. 11777 : 603, 605
- Paris, BnF, lat. 11902 : 610
- Paris, BnF, lat. 11924 : 605, 611, 614
- Paris, BnF, lat. 12593 : 654
- Paris, BnF, lat. 12699 : 603

Paris, BnF, lat. 13070 : 602, 604
Paris, BnF, lat. 13071 : 605
Paris, BnF, lat. 13072 : 605
Paris, BnF, lat. 13819 : 614
Paris, BnF, lat. 14443 : 665, 666
Paris, BnF, lat. 14625 : 203, 205, 207, 208
Paris, BnF, lat. 15276 : 663, 665, 667
Paris, BnF, lat. 15601 : 663
Paris, BnF, lat. 17189 : 610
Paris, BnF, lat. 18610 : 604
Paris, BnF, Moreau 791 : 169-176
Paris, BnF, n.a.fr. 4336, n° 21 : 382
Paris, BnF, n.a.l. 1453 : 647
Paris, BnF, suppl. grec. 279 : 608, 610
Paris, Bibliothèque mazarine, 2013 : 203,
205

Q

Quimper BM 16 : 568

R

Reims, BM 118 : 610
Reims, BM 125 : 645
Reims, BM 129 : 606
Reims, BM 132 : 604
Reims, BM 348 : 606
Reims, BM 385 : 607
Reims, BM 1148 : 614
Reims (départ), Archives départementales
Marne, 56 H 1029 : 348

S

Saint-Omer, BM 697 : 22
Saint-Omer, BM 706 : 22
Sankt-Gallen, Stiftsbibliothek 75 : 645

Sankt-Gallen, Stiftsbibliothek 295 : 600
Salamanque, Biblioteca Universitaria
2540 : 167
Santiago de Compostela, Archivo de la
Catedral, codex Calixtinus : 399

T

Trente, Biblioteca Comunale, 1566 : 323
Troyes, BM 160 : 662
Troyes, BM 728 : 647
Troyes, BM, 273^{bis} : 650
Troyes, BM, 433 : 650, 651

V

Valenciennes, BM, 92 : 647
Valenciennes, BM, 501 : 90
Valenciennes, BM, 502 : 90, 97
Vaticano, Biblioteca Apostolica Archivio
S. Pietro C.137 : 647
Vaticano, reg. christ. l 124 : 296, 298
Vaticano, Reg. lat. 116 : 208
Vaticano, Reg. lat. 326 : 607
Vaticano, Reg. lat. 528 : 625, 628, 630-
636
Vaticano, Reg. lat. 669 : 628
Vaticano, Reg. lat. 705 : 708
Vaticano, Reg. lat. 5319 : 620
Venise, Bibl. naz. di San Marco, lat. XII,
45 : 329
Verona, Bibl. Capitolare, DCCCCLVI,
fasc. 1°, n° 5 : 606

W

Wien, Nationalbibliothek 652 : 298

TRAVAUX DE MICHEL SOT

1. LES *GESTA EPISCOPORUM* : ÉTUDES D'ENSEMBLE

- 1.1 « Organisation de l'espace et historiographie épiscopale dans quelques cités de la Gaule carolingienne », dans B. Guenée (dir.), *Le Métier d'historien au Moyen Âge*, Paris, 1977, p. 31-44.
- 1.2 « Historiographie épiscopale et modèle familial au IX^e siècle », *Annales ESC*, 1978, p. 433-449.
- 1.3 « Arguments hagiographiques et arguments historiographiques dans les *Gesta episcoporum* », dans *Hagiographie, culture et société (IV^e-XII^e siècles)*, Paris, Études augustinienne, Collection des études augustinienne. Série Antiquité, 1981, p. 95-104.
- 1.4 *Gesta episcoporum, gesta abbatum*, Turnhout, Brepols, coll. « Typologie des sources du Moyen Âge occidental », 37, 1981.
- 1.5 « Rhétorique et technique dans les préfaces des *Gesta episcoporum* (IX^e-XII^e siècles) », *Cahiers de civilisation médiévale*, 28, 1985, p. 181-200.
- 1.6 « Une approche génétique du texte d'histoire des évêques en Occident (IV^e-XI^e s.) : contexte local et contexte universel », dans S. Sato (dir.), *Genesis of historical Text, Text/Context* [Studies for the Integrated Text Sciences (SITES), Proceedings of the 4th International Conference, Nagoya (Japon), 16-17 septembre 2004], Nagoya, Graduate School of Letters, Nagoya University, 2005, p. 59-71.

2. L'ÉGLISE DE REIMS AU X^e SIÈCLE ET SON HISTORIEN, FLODOARD

- 2.1 *Un historien et son Église au X^e siècle : Flodoard de Reims*, Paris, Fayard, 1993, (Deuxième prix Gobert de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres).
- 2.2 « Séulf, archevêque de Reims (922-925), et les origines de la crise rémoise dans l'œuvre de Flodoard », dans *Media in Francia. Mélanges offerts à Karl-Ferdinand Werner*, Paris, 1989, p. 471-484.
- 2.3 « Le mythe des origines romaines de Reims au X^e siècle », dans *Rome et les Églises nationales (VII^e-XIII^e siècles)*, Publications de l'Université de Provence, 1991, p. 57-74.
- 2.4 « L'expérience visionnaire et sa fonction dans l'*Histoire de l'Église de Reims* de Flodoard », dans M. Sot (dir.), *Haut Moyen Âge, culture, éducation et société. Études offertes à Pierre Riché*, La Garenne-Colombes, Publidix, 1990, p. 477-491.

- 2.5 « La fonction du couple saint évêque / saint moine dans la mémoire de l'Église de Reims au x^e siècle », dans *Les Fonctions des saints dans le monde occidental (III^e-XIII^e siècle)*. Colloque de l'École française de Rome, 27-29 septembre 1988, Rome, École française de Rome, 1991, p. 225-240.
- 2.6 « Flodoard et ses sources pour l'histoire de Reims dans l'Antiquité païenne », dans J.-P. Genet (dir.), *L'Historiographie médiévale en Europe*, Paris, Éditions du CNRS, 1991, p. 67-76.
- 2.7 « Les dossiers d'un historien au x^e siècle », *Bulletin de la Société nationale des antiquaires de France*, 1990, p. 31-41.
- 2.8 « La topographie religieuse et la référence aux origines de l'Église de Reims au x^e siècle », dans A. Vauchez (dir.), *La Religion civique à l'époque médiévale et moderne (Chrétienté et Islam)*. Colloque de Nanterre, 21-23 juin 1993, Rome, École française de Rome, 1995, p. 9-19.
- 2.9 « Les miracles et le temps de l'histoire (haut Moyen Âge occidental) », dans D. Aigle (dir.), *Miracle et Karâma. Hagiographies médiévales comparées 2*, Turnhout, Brepols, coll. « Bibliothèque de l'École des hautes études, Section des sciences religieuses 109 », 2000, p. 197-216.

3. LES GESTES DES ÉVÊQUES D'AUXERRE ET DE METZ

- 3.1 *Les Gestes des évêques d'Auxerre*, t. I, Présentation, édition, traduction et notes (éd. et trad. en collaboration), Paris, Les Belles Lettres, coll. « Les classiques de l'histoire de France au Moyen Âge », 42, 2002 (Prix du Baron de Courcel de l'Académie des inscriptions et belles lettres).
- 3.2 *Les Gestes des évêques d'Auxerre*, t. II et III, Présentation, édition, traduction et notes (éd. et trad. en collaboration), Paris, Les Belles Lettres, coll. « Les classiques de l'histoire de France au Moyen Âge », 43, 47, 2006, 2009.
- 3.3 « Un profil d'évêque à la fin du x^e siècle : Héribert d'Auxerre dans les *Gesta pontificum Autissiodorensium* », dans O. Guyotjeannin et E. Poulle (dir.), *Autour de Gerbert d'Aurillac, le pape de l'an Mil*, Paris, École des chartes, coll. « Matériaux pour l'histoire », 1, 1996, p. 164-169.
- 3.4 « Le *Liber de episcopis Mettensibus* dans l'histoire du genre *Gesta episcoporum* », dans P. Chiesa (dir.), *Paolo Diacono, uno scrittore fra tradizione longobarda e rinnovamento carolingio*, Atti del Convegno Internazionale di Studi Cividale del Friuli-Udine, 6-9 maggio 1999, Udine, Forum, coll. « Libri et Biblioteche », 9, 2000, p. 527-550.
- 3.5 « Faut-il rééditer le *Livre des évêques de Metz* de Paul Diacre ? », dans Sylvain Gouguenheim (dir.), *Retour aux sources. Textes, études et documents d'histoire médiévale offerts Michel Parisse*, Paris, Picard, 2004, p. 971-978.
- 3.6 « Autorité du passé lointain, autorité du passé proche dans l'historiographie épiscopale (VIII^e-XI^e s.) : les cas de Metz, Auxerre et Reims », dans J.-M. Sansterre (dir.), *L'Autorité du passé dans les sociétés médiévales*, Paris, École française de Rome, « Collection de l'ÉFR », 333, 2004, p. 139-162.

- 3.7 « La mémoire de deux cités épiscopales aux IX^e et X^e siècles : Auxerre et Reims », dans A. Paravicini-Bagliani (dir.), *La Mémoire du temps au Moyen Âge*, Firenze, SISMEL/Ed. del Galluzzo, coll. « Micrologus Library », 12, 2005, p. 1-16.
- 3.8 « Des évêques à la guerre (VIII^e-XIII^e siècle) », dans J.-C. Cheynet et D. Barthélemy (dir.), *Guerre et société (IX^e-XIII^e siècle)*, Paris, ACHCByz, Collège de France – CNRS, Centre de recherche d'histoire et civilisation de Byzance, coll. « Monographies », 31, 2011, p. 103-112.
- 3.9 « Auxerre et Rome : *Gesta pontificum* et *Liber pontificalis* », dans F. Bougard et M. Sot (dir.), *Liber, gesta, histoire. L'écriture de l'histoire des évêques et des papes de l'Antiquité au XX^e siècle*, Turnhout, Brepols, 2009, p. 5-20.
- 3.10 « Le célèbre tirant l'obscur. Usage des *Vies* d'évêques dans leurs cités de l'Antiquité à l'époque moderne : l'exemple d'Auxerre », dans Ch. Amalvi (dir.), *Usages savants et partisans des biographies de l'Antiquité au XX^e siècle*. Actes du 134^e congrès des Sociétés historiques et scientifiques de Bordeaux, Paris, Éditions du CTHS, 2009, p. 31-39, disponible en ligne depuis 2011 <<http://cths.fr/ed/edition.php?id=5651>>.
- 3.11 « Jacques Amyot : évêque d'Auxerre », *Bulletin de la Société nationale des antiquaires de France*, 2009, p. 146-163.

4. DIRECTION D'OUVRAGES ET PUBLICATION DE COLLOQUES

- 4.1 Groupe de La Bussière, *Pratiques de la confession. Des Pères du désert à Vatican II. Quinze études d'histoire*, Paris, Le Cerf, 1983.
- 4.2 En coll. avec J. Berlioz (dir.), *Le Souci du corps*, Saint-Denis, Presses universitaires de Vincennes, coll. « Médiévales », 8, 1985.
- 4.3 *Haut Moyen Âge, culture, éducation et société. Études offertes à Pierre Riché*, La Garenne-Colombes, Publidix/Éditions européennes Érasme, 1990.
- 4.4 En coll. avec P. Bazin (dir.), *La Mémoire de l'Antiquité dans l'Antiquité tardive et le haut Moyen Âge*, Nanterre, Université Paris X-Nanterre, coll. « Cahiers du centre de recherches sur l'Antiquité tardive et le haut Moyen Âge », 2000.
- 4.5 En coll. avec L. Mary (dir.), *Le Discours d'éloge entre Antiquité et Moyen Âge*, Paris, Picard, 2001.
- 4.6 En coll. avec L. Mary, *Impies et païens entre Antiquité et Moyen Âge*, Paris, Picard, 2002.
- 4.7 *Étudiants africains en France (1951-2001). Cinquante ans de relations France-Afrique. Quel avenir ?*, Paris, Karthala, 2002.
- 4.8 En coll. avec J.-P. Caillet (dir.), *L'Audience : rituels et cadres spatiaux de l'Antiquité au haut Moyen Âge*, Paris, Picard, coll. « Textes, images et monuments de l'Antiquité au haut Moyen Âge », 2007.
- 4.9 En coll. avec M. Balard, *Au Moyen Âge, entre tradition antique et innovation*, Paris, CTHS, 2009.

- 4.10 En coll. avec F. Bougard (dir.), *Liber, gesta, histoire. Écrire l'histoire des évêques et des papes de l'Antiquité au XX^e siècle*, Turnhout, Brepols, 2009.
- 4.11 En coll. avec D. Barthélemy (dir.), *L'Islam au carrefour des civilisations médiévales*, Paris, PUPS, coll. « Cultures et civilisations médiévales », 2012.
- 4.12 4.12 *Médiation, guerre et paix au Moyen Âge. Actes du 136^e congrès national des Sociétés historiques et scientifiques, Perpignan, 2011, édition électronique en projet.*

5. AUTRES TRAVAUX. HISTORIOGRAPHIE, RELIGION ET CULTURE DANS LE HAUT MOYEN ÂGE

5.1. Généralités

- 5.1.1 « Local and institutional history: the early middle ages (c. 300-1000) », dans D. Deliyani (dir.), *Historiography in the Middle Ages*, Leyden, Brill, 2003, p. 189-214, réédition 2012.
- 5.1.2 « L'historiographie occidentale dans l'Europe de l'an mille », dans P. Bonnassie et P. Toubert (dir.), *Hommes et sociétés dans l'Europe de l'An Mil*, Toulouse, Presses universitaires du Mirail, 2004, p. 389-406.
- 5.1.3 « L'histoire économique aux Semaines de Spolète », dans E. Menesto (dir.), *Omaggio al medioevo. I primi cinquanta anni del Centro italiano di studi sull'alto medioevo di Spoleto*, Spoleto, Fondazione centro italiano di studi sull'alto medioevo, 2004, p. 29-54.

766

5.2 Historiographie et politique

- 5.2.1 « Hérité royale et pouvoir sacré avant 987 », *Annales ESC*, 43, mai-juin 1988, p. 705-733.
- 5.2.2 « Ni robertien, ni carolingien : Raoul de Bourgogne, roi de France de 923 à 936 », *Bulletin de la société des fouilles archéologiques et des monuments historiques de l'Yonne*, 1989, p. 47-54.
- 5.2.3 « Les élévations royales de 888 à 987 dans l'historiographie du x^e siècle », dans D. Iognat-Prat et J.-C. Picard (dir.), *Religion et culture autour de l'an mil*, Paris, Picard, 1990, p. 145-150.
- 5.2.4 « Le baptême de Clovis », *L'Histoire*. Numéro spécial « Chrétiens, juifs et musulmans », juillet 1990.
- 5.2.5. « Richer de Reims a-t-il écrit une Histoire de France ? », dans Y.-M. Bercé et Ph. Contamine (dir.), *Histoires de France, historiens de la France*, Paris, Librairie Honoré Champion, coll. « Société de l'histoire de France », 1994, p. 47-58.
- 5.2.6 « Le baptême de Clovis et l'entrée des Francs en romanité », *Bulletin de l'association Guillaume Budé*, 1, 1996, p. 69-75.
- 5.2.7 « Les *Dix livres d'histoire* de Grégoire de Tours chez les écrivains carolingiens », dans N. Gauthier et H. Galinié (dir.), *Grégoire de Tours et l'espace gaulois*, Tours, Association Grégoire, 1997, p. 319-329.

- 5.2.8 « Écrire et récrire l'histoire de Clovis : de Grégoire de Tours à Hincmar », dans M. Rouche (dir.), *Clovis, histoire et mémoire*, Paris, PUPS, 1997, 2 vol., t. II, p. 157-172.
- 5.2.9 « Que reste-t-il de la commémoration du xv^e centenaire du baptême de Clovis ? », *Revue d'histoire de l'Église de France*, 86, janvier-juin 2000, p. 185-198.
- 5.2.10 « L'audience vue du haut Moyen Âge : une problématique », dans J.-P. Caillet et M. Sot (dir.), *L'Audience : rituels et cadres spatiaux de l'Antiquité au haut Moyen Âge*, Paris, Picard, 2007, p. 7-16.
- 5.2.11 « Sectes et laïcité : point de vue d'un médiéviste », dans *Sectes et laïcité*, Publication de la Mission interministérielle de vigilance et de lutte contre les dérives sectaires (MIVILUDES), Paris, La documentation française, 2005, p. 80-87.

5.3 Historiographie religieuse

- 5.3.1 « Spiritualité et sainteté chez les grands laïcs carolingiens. À propos de deux ouvrages récents », *Revue d'histoire de la spiritualité*, 52, 1976, p. 295-302.
- 5.3.2 « La genèse du mariage chrétien », *L'Histoire*, janvier 1984, rééd. dans G. Duby (dir.), *Amour et sexualité en Occident*, Paris, Le Seuil, 1991, p. 193-206.
- 5.3.3 « Mépris du monde et résistance des corps en Occident aux XI^e et XII^e siècles », *Médiévales*, 8, 1985, p. 6-17.
- 5.3.4 « Le moine Gerbert, l'Église de Reims et l'Église de Rome », dans N. Charbonnel et J.-E. Iung (dir.), *Gerbert l'Européen*, Aurillac, Éditions Gerbert, 1997, p. 135-149.
- 5.3.5 « Pèlerinage », dans J. Le Goff et J.-C. Schmitt (dir.), *Dictionnaire raisonné de l'Occident médiéval*, Paris, Fayard, 1999, p. 892-905.
- 5.3.6 « Les mythes d'origines romaines des Églises de Gaule (IX^e-XII^e siècle) », dans *Roma antica nel Medioevo. Mito, rappresentazioni, sopravvivenze nella « Respublica Christiana » dei secoli IX-XIII, Atti della quattordicesima Settimana internazionale di studio Mendola (24-28 agosto 1998)*, Milano, V&P Università, 2001, p. 163-188.
- 5.3.7 « Le christianisme au Moyen Âge », dans Y. Le Bohec (dir.), *Les Religions triomphantes au Moyen Âge : de Mahomet à Thomas d'Aquin*, Nantes, Éditions du temps, 2007, p. 47-107.
- 5.3.8 « L'Église carolingienne », dans A. Tallon et C. Vincent (dir.), *Storia religiosa della Francia*, Milano, à paraître en 2012.
- 5.3.9 « Les premiers temps de l'Église de Chartres », dans M. Pansard (dir.), *La Cathédrale de Chartres*, Strasbourg, La Nuée bleue, coll. « La grâce d'une cathédrale », à paraître en 2013.

5.4 Histoire culturelle

- 5.4.1. En coll. avec J.-F. Sirinelli, « L'histoire culturelle », dans F. Bédarida (dir.), *L'Histoire et le métier d'historien en France*, Paris, Maison des sciences de l'homme, 1995, p. 339-350.

- 5.4.2. En coll. avec A. Guerreau-Jalabert et J-P. Boudet, « L'étrangeté médiévale », dans J.-P. Rioux et J.-F. Sirinelli (dir.), *Pour une histoire culturelle*, Paris, Le Seuil, 1997, p. 167-189.
- 5.4.3. En coll. avec A. Guerreau-Jalabert et J-P. Boudet, *Histoire culturelle de la France*, t. I : *Le Moyen Âge*, Paris, Le Seuil, 1997, rééd. Paris, Point-Seuil, 2005.
- 5.4.4. « Anno Mille », *Storia e dossier*, 1, 1986.
- 5.4.5 « La formation d'un clerc : le cursus scolaire de Gerbert d'après Richer », dans O. Guyotjeannin et E. Poulle (dir.), *Autour de Gerbert d'Aurillac*, Paris, École des chartes, 1996, p. 242-249.
- 5.4.6 « Conclusions : à la recherche du processus de passage de la cité antique à la cité médiévale », dans C. Lepelley (dir.), *La Fin de la cité antique et le début de la cité médiévale : de la fin du III^e siècle à l'avènement de Charlemagne*, Bari, Edipuglia, 1996, p. 355-360.

6. LA RENAISSANCE CAROLINGIENNE

- 6.1 « La première Renaissance carolingienne : échanges d'hommes, d'ouvrages et de savoirs », dans *Les Échanges culturels au Moyen Âge, XXXII^e congrès de la SHMESP, juin 2001*, Paris, Publications de la Sorbonne, 2002, p. 23-40.
- 6.2 « Références et modèles romains dans l'Europe carolingienne », dans J.-Ph. Genet (dir.), *Rome et l'État moderne européen*, Rome, École française de Rome, 2007, p. 15-42.
- 6.3 En coll. avec Y. Coz, « Histoire et écriture de l'Histoire dans l'œuvre d'Alcuin », *Annales de Bretagne et des pays de l'Ouest*, 111-3, Ph. Depreux et B. Judic (dir.), « Alcuin, de York à Tours. Écriture, pouvoir et réseaux dans l'Europe du haut Moyen Âge », 2004, p. 175-191.
- 6.4 « Pratique et usages de l'histoire chez Abbon de Fleury », dans A. Dufour et G. Labory (dir.), *Abbon, un abbé en l'an mil*, Turnhout, Brepols, 2009, p. 205-223.
- 6.5 « Le palais d'Aix-la-Chapelle : lieu de pouvoir et de culture », dans W. Falkowski et Y. Sassier (dir.), *Le Monde carolingien. Bilan, perspectives, champs de recherche*, Turnhout, Brepols, 2009, p. 243-262.
- 6.6 « Aix-la-Chapelle au miroir de Constantinople », *Les Villes capitales au Moyen Âge, XXXVI^e congrès de la SHMESP*, Paris, Publications de la Sorbonne, 2006, p. 203-226.
- 6.7 « *Renovatio*, renaissance et réforme à l'époque carolingienne : recherches sur les mots », dans M. Balard et M. Sot (dir.), *Au Moyen Âge, entre tradition antique et innovation*, Paris, Éditions du CTHS, 2009, p. 117-140. Présentation résumée dans le *Bulletin de la Société nationale des antiquaires de France*, 2007, p. 62-72.
- 6.8 « Concordances et discordances entre culture des élites laïques et culture des élites cléricales à l'époque carolingienne : Jonas d'Orléans et Dhuoda », dans F. Bougard,

- R. Le Jan et R. McKitterick (dir.), *La Culture du haut Moyen Âge, une question d'élites ?*, Turnhout, Brepols, 2009, p. 341-362.
- 6.9 « Une spiritualité de la justice pour les grands laïcs carolingiens », dans J. Claustre, O. Mattéoni et N. Offenstadt (dir.), *Un Moyen Âge pour aujourd'hui. Mélanges Claude Gauvard*, Paris, PUF, 2010, p. 189-200.
- 6.10 « Introduction », dans Ph. Depreux, S. Lebecq, M. J.-L. Perrin et O. Szerwiniack (dir.), *Raban Maur et son temps*, Turnhout, Brepols, 2010, p. 9-17.
- 6.11 « Service de l'Empire et culte des saints dans la correspondance d'Eginhard », dans B. Dumézil et L. Vissière (dir.), *L'Épistolaire politique au Moyen Âge. Journée d'étude Paris-Sorbonne, 26 et 27 novembre 2010*, à paraître.
- 6.12 « Charlemagne et Hârûn al-Rachîd, premières rencontres entre Monde musulman et Occident chrétien (VII^e-IX^e s.) », dans M. Sot et D. Barthélemy (dir.), *L'Islam au carrefour des civilisations médiévales*, Paris, PUPS, coll. « Cultures et civilisations médiévales », 2012, p. 27-42.
- 6.13 « Configuration d'un texte hagiographique au IX^e s. : *La Translation des reliques des saints Marcellin et Pierre* par Eginhard », dans O. Kano et S. Sato (dir.), *Configuration du texte en histoire* (Colloque international de Global COE HERSETEC, Université de Nagoya, 1^{er} et 2 septembre 2011), Nagoya, Graduate school, Nagoya University, 2012, p. 5-16.

TABULA GRATULATORIA

Denise ANGERS
Martin AURELL
Michel BALARD
Christine BARRALIS
Sébastien BARRET
Julien BELLARBRE
Anna BELLETENI
Jérôme BELMON
Gisèle BESSON
Jean-Louis BIGET
Pierre BOTINEAU
Edina BOZOKI
Julien BRIAND
Sébastien BRICOUT
Pierre CHAMBERT-PROTAT
Pascal CHAREILLE
Caroline CHEVALIER-ROYET
Jean-Claude CHEYNET
Philippe CONTAMINE
Stéphane CURVEILLER
Christian DE MERINDOL
Fabrice DELIVRÉ
François DEMOTZ
Jean-Michel DEQUEKER-FERGON
François DESMARAIS
Thomas DESWARTE
Frédéric DUPLESSIS
Olivier FORCADE
Christian FRACHETTE
Alain GALATIS
Florent GARNIER
Alban GAUTIER
André GOTORBE
Monique GOULLET
Martin GRAVEL
Christian GUILLERE
Pierre-Henri GUITTONNEAU

Ingrid HARTL
Louis HOLTZ
Marie-Clotilde HUBERT
Laurent JÉGOU
Jean-Vincent JOURD'HEUIL
Sylvie JOYE
Odile KAMMERER
Thierry KOUAMÉ
Christian LAURANSON-ROSAZ
Daniel LE BLEVEC
Alain LE BOULLUEC
Yvonne-Hélène LE MARESQUIER
Enrique LEÓN
Sandrine LEROU
Béatrice LEROY
Serge LUSIGNAN
Eliana MAGNANI
Jean-Marie MAILLEFER
Arlette MAQUET
Laurent MAROIS
Olivier MATTEONI
Florian MAZEL
Céline MÉNAGER
Denis MENJOT
Jean MEYERS
Francine MICHAUD
Françoise MICHAUD-FRÉJAVILLE
Hélène MILLET
Jean-Marie MOEGLIN
Françoise MONFRIN
Élisabeth MORNET
Annliese NEF
Catherine NICOLAS-DENYSIAK
Fatima NOUGUAOUI
Pierrette PARAVY
Michel PERRIN
Delphine PLANAVERGNE
François PLOTON-NICOLLET
Joseph-Claude POULIN
Vivien PRIGENT
Laurianne QUENTIN
Pierre RACINE
Christiane RAYNAUD
Jean-Claude RICHARD

Albert RIGAUDIÈRE
Dominique RIGAUX
Laurent RIPART
Michel RUBELLIN
Guillaume SAINT-GUILLAIN
Emmanuelle SANTINELLI-FOLTZ
Jens SCHNEIDER
Philippe SÉNAC
Bénédicte SÈRE
Andreas SOHN
Alain TALLON
Josiane TEYSSOT
Julien THÉRY
Jean THIBAULT
Pierre THIBAULT
Claire TIGNOLET
Jean-Yves TILLIETTE
Noël TONNERRE
François-Olivier TOUATI
Pierre TOUBERT
Cécile TREFFORT
Anne-Marie TURCAN-VERKERK
André VAUCHEZ
Maria VERDU
Laurent VISSIÈRE
Loïc ZIMMER

Bibliothèque de l'Institut des sources chrétiennes (Lyon)
Bibliothèque universitaire de l'Université Rennes 2
Département d'histoire de l'Université Blaise Pascal – Clermont-Ferrand
Institut de recherche d'histoire des textes (IRHT)
Institut d'études augustinienes
Maisons des sciences de l'Homme (Paris)

TABLE DES MATIÈRES

Remerciements.....	7
Abréviations.....	8

PROLOGUE

Un historien et son haut Moyen Âge : Michel Sot	11
Rosamond McKitterick	
Un historien à l'œuvre, Michel Sot.....	33
Pierre Riché	

PREMIÈRE PARTIE

ÉCRITURE DE L'HISTOIRE ET COMMUNAUTÉ DE MÉMOIRE : UNE EXPÉRIENCE POLITIQUE

La guerre de Clotaire II et de Dagobert contre les Saxons. Réflexions historiographiques et lexicographiques sur le chapitre 41 du <i>Liber Historiae Francorum</i>	39
Stéphane Lebecq	
Saint Boniface, la grammaire et l'histoire.....	49
Yann Coz	
Nithard et l' <i>Histoire des fils de Louis le Pieux</i>	59
Joëlle Alazard-Fontbonne	
Être historien au IX ^e siècle : Esdras <i>scriptor</i> et ses successeurs.....	67
Marie-Céline Isaïa	

	Les conceptions historiographiques de la totalité du passé à l'époque carolingienne (750-910).....	77
	Hervé Inglebert	
	Hagiographie et histoire à Saint-Amand : la collection de Milon († 872).....	87
	Charles Mériaux	
	Le talisman de Charlemagne : l'empire d'un objet précieux.....	99
	Lydwine Scordia	
	La souveraineté des comtes de Barcelone : une royauté par défaut (x ^e -xi ^e siècles)....	111
	Michel Zimmermann	
	<i>Adventus regis</i> . Le retour à pied d'un roi vainqueur	141
	Wojciech Falkowski	
776	<i>Nondum enim complete sunt iniquitates Yspanorum</i> , ou l'hagiographie au service de l'Histoire générale. L'épisode de la venue de Mahomet en Espagne (<i>Vita sancti Isidori</i> , BHL, 4486, vers 1200).....	155
	Patrick Henriot	
	« Grosses pierres » et « vieux manuscrits » : le roi Arthur à l'abbaye de La Crête... 169	
	Alain Rauwel	
	Des légendes chevaleresques dans une <i>Histoire ecclésiastique</i> . Orderic Vital et les captifs de l'Orient.....	177
	Dominique Barthélemy	
	Arts de la mémoire : les récits de la Première Croisade.....	191
	Élisabeth Crouzet-Pavan	
	L'image des juifs dans les prologues <i>extra rem</i> d'Hugues de Fleury.....	201
	Mireille Chazan	
	Jalons pour une histoire du prophétisme chrétien	213
	André Vauchez	
	John Rous et l'histoire ancienne de l'Angleterre.....	225
	Jean-Philippe Genet	

DEUXIÈME PARTIE

ÉCRIRE L'HISTOIRE DES HÉROS ET DES SAINTS :
UNE EXPÉRIENCE RELIGIEUSE ET MORALE

	The Holy Man and the Conqueror : the Legend of Attila and Pope Leo I.....	239
	Deborah M. Deliyannis	
	Construction et fonction du récit dans la littérature martyriale. L'exemple de la <i>Passio Perpetuae</i>	249
	François-Xavier Romanacce	

Grégoire le Grand et Theoctista.....	261
Bruno Judic	
La référence historique dans l'écriture épistolaire	273
Bruno Dumézil	
La mémoire collective : un exemple tiré des <i>Annales royales</i>	283
Magali Coumert	
Représenter l'histoire : une lecture des images de dédicace carolingiennes.....	295
Noémi Colin	
Écrire l'histoire de Constantin à l'époque carolingienne. Valeur historique de la <i>Vita Helenae</i> d'Almanne d'Hautvillers	303
Céline Ménager	
<i>Triginta autem Brixienses sunt episcopi quos meminimus</i> . Mémoire épiscopale et hagiographie à l'époque carolingienne : le dossier de saint Filastre, évêque de Brescia.....	313
Giorgia Vocino	
Le couronnement impérial de Bérenger I ^{er} (915) d'après les <i>Gesta Berengarii imperatoris</i>	329
François Bougard	
Le dernier voyage de Mérolilan.....	345
Patrick Demouy	
Petite enquête sur un genre historiographique hybride : les <i>Gesta abbatum</i>	353
Noëlle Deflou-Leca	
Des interventions du saint au travail des hagiographes : les miracles de Syméon de Trèves.....	363
Klaus Krönert	
L'ermite Adhegrin : conversion laïque, retrait du monde	377
Anne Wagner	
<i>Deutéronome</i> , royauté et rois bibliques dans le <i>Policraticus</i> de Jean de Salisbury : première et succincte approche.....	387
Yves Sassier	
La succession de Pépin et la jeunesse de Charlemagne revues par Jean d'Outremeuse	397
Dominique Boutet	
Hercule espagnol, fondateur de cités	405
Henri Bresc	

**ÉCRIRE L'HISTOIRE DES INSTITUTIONS :
UNE EXPÉRIENCE SOCIALE**

	L'acte mérovingien perdu de protection royale en faveur de la fille meurtrière du duc Amalo : un cas particulier ?.....	417
	Osamu Kano	
	La « <i>colonica</i> » rémoise dans deux documents du haut Moyen Âge	425
	Sho-ichi Sato	
	Réforme monastique et discours historiographique. L'évocation par Adémar de Chabannes de la dédicace de la basilique du Sauveur et de l'introduction de l'observance bénédictine à Saint-Martial de Limoges au IX ^e siècle.....	435
	Philippe Depreux	
778	Écriture de l'histoire et compétition : l'échec du projet de mariage entre Charles le Jeune et la fille d'Offa de Mercie	453
	Régine Le Jan	
	Le saint, le fleuve et les Hongrois. Histoire ancienne et histoire récente dans les <i>Vies</i> de Géminien de Modène (X ^e -XI ^e siècles)	465
	Thomas Granier	
	Contribution aux <i>Gestes des abbés de Saint-Denis</i> Hilduin (814-855/859) et Suger (1122-1151) : à propos des droits de Saint-Denis sur le monastère d'Argenteuil	477
	Michèle Gaillard	
	Aux pauvres ou aux hôtes ? Note sur l'affectation de l'abbaye Saint-Timothée à Saint-Remi de Reims en 972	487
	Josiane Barbier & Laurent Morelle	
	Passé, présent, futur au miroir de la réforme. À propos de quelques textes universitaires	501
	Jacques Verger	
	Écrire l'histoire et restaurer l'honneur au Parlement de Paris. À propos de la relique du chef de saint Denis en 1410.....	509
	Claude Gauvard	
	De la <i>querella</i> à la <i>concordia</i> . Transaction entre le prieur Garnier de Saint-Flour et le seigneur Pierre de Brezons (11 février 1295 n.st.)	521
	Albert Rigaudière	

QUATRIÈME PARTIE
ÉCRIRE L'HISTOIRE :
MÉTHODES ET OUTILS DE L'HISTORIEN DU XXI^e SIÈCLE

La lignée de Martial. Liste épiscopale et mémoire du passé.....	537
Jean-Pierre Poly	
Aux « extrémités de la Gaule », la Cornouaille.....	557
Bernard Merdrignac	
Autour de la datation des poèmes d'Alcuin, Joseph Scot et Théodulf d'Orléans réunis dans le manuscrit <i>Bernensis</i> 212.....	575
Michel Jean-Louis Perrin	
Histoire d'un texte d'histoire : le commentaire anonyme sur les <i>Maccabées</i> transmis par les manuscrits Orléans, BM 191, Barcelona, Catedral 64 et New Haven, Yale University, Beinecke 643.....	589
Sumi Shimahara	
<i>Ex dono Hincmari</i> . Livres donnés par Hincmar (845-882) à Saint-Remi de Reims.....	601
François Dolbeau	
Le chant des Gaules avant les Carolingiens.....	615
Iégor Reznikoff	
Les <i>Miracula sancti Maximini</i> de Létald de Micy : prolégomènes à une nouvelle édition.....	623
Charles Vulliez	
L'historien face à l'édition critique : un manuscrit de Berne (Bern, Burgerbibliothek 51).....	637
Guy Lobrichon	
Écrire l'histoire d'une âme au XII ^e siècle. <i>L'Otium ad Helwidem sororem</i> d'Hugues de Soissons.....	649
Cédric Giraud	
La muraille qui sépare les deux peuples (Éphésiens 2, 14) dans les commentaires médiévaux.....	661
Gilbert Dahan	
L'Europe des Francs et l'émergence de la France. Le terme « franc » et son évolution sémantique dans les sources arabo-musulmanes médiévales.....	669
Daniel G. König	
Propos sur la « gloire » : lectures polémiques du <i>De gloria</i> de Cicéron de l'Antiquité à la Renaissance.....	679
Stéphane Gioanni	

	<i>Si volueris per demones habere scientiam</i> : l' <i>Experimentum nigromantie</i> attribué à Michel Scot	691
	Jean-Patrice Boudet & Julien Véronèse	
	Histoires et chroniques dans la <i>Nova bibliotheca</i> du P. Philippe Labbe, sj (1657).	703
	Jean-Loup Lemaitre	
	Au service des archives de l'Ancien Régime à la Restauration : Joseph Nicolas Pavillet	713
	Bruno Galland	
	Table des illustrations.....	725
	Index des noms de personnes	727
	Index des noms de lieux	749
	Index des manuscrits	759
780	Travaux de Michel Sot	763
	<i>Tabula gratulatoria</i>	771
	Table des matières	775